

## La duquesa de Medinasidonia condenada

### Un año de prisión y 10.000 pesetas de multa

MADRID, 19.—El tribunal de orden público ha condenado a la duquesa de Medinasidonia a un año de prisión y diez mil pesetas de multa, como autora de un delito de manifestación ilegal.

De acuerdo totalmente con la tesis del fiscal, los juzgadores en sentencia, dictada esta mañana, declaran que Luisa-Isabel Alvarez de Toledo Maura, organizó una manifestación, que encabezó ella personalmente, compuesta por más de doscientas personas, que partieron de Palomares (Al-

mería), el 17 de enero del presente año, y que, por la carretera, tenían intención de llegar hasta Cuevas de Almanzora, donde cuarenta de los manifestados tomarían un autobús para trasladarse a Madrid, con el fin de protestar sobre las indemnizaciones pecuniarias a que creían tener derecho vecinos de Palomares afectados por el accidente aéreo ocurrido el año anterior, manifestación —dicen— que no había sido autorizada por la autoridad gubernativa.—(Cifra).

## El Caudillo recibió al Rey Hussein en Barajas

### Los dos Jefes de Estado se fundieron en un apretado abrazo

MADRID, 19. — El Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, ha recibido hoy en el aeropuerto de Barajas al Rey Hussein de Jordania.

El Generalísimo Franco llegó al aeropuerto a las once y diez de la mañana, acompañado de los jefes de sus Casas Militar y Civil y ayudantes de servicio. Fue recibido en el aeropuerto por el vicepresidente del Gobierno y los ministros, el embajador de Jordania en España y otras personalidades. El Caudillo pasó a la sala de honor del aeropuerto.

El avión, un "Caravelle" de la Real Compañía Aérea jordana, tomó tierra a las 11,29 de la mañana. El Monarca jordano pilotó personalmente el aparato desde Argel e invirtió en el vuelo una hora y veinte minutos.

Al pie de la escalerilla, que se abrió un minuto más tarde de parar los motores, esperaba el Generalísimo Franco, al que acompañaban el ministro del Aire, teniente general Lacalle y el teniente general jefe de la Región Aérea Central.

Segundos antes subió al avión real el embajador

de Jordania en Madrid, señor Ikil Sat y seguidamente descendió del avión el Monarca jordano, fundiéndose ambos Jefes de Estado en un apretado abrazo.

El séquito que acompaña al Rey jordano está constituido por el doctor Shawkat Al Sati, médico personal del Monarca; el general Sharif Nasser Ben Jamil, jefe de la Casa Militar; el señor Zeid Rifai, jefe de Protocolo; el coronel Sharif Zeid Shaker, ayudante de Campo, y el coronel Anuar Mohamad, ayudante de Campo.

Los dos Jefes de Estado escucharon seguidamente desde una tribuna los Himnos Nacionales de ambos países y a continuación pasaron revista a la XI Escuadrilla de la Región Aérea Central que, con estandarte y Banda de música rindió honores. Después el Caudillo presentó a Hussein a los ministros del Gobierno español.

El aeropuerto estaba exornado con banderas de los dos países.

El Monarca jordano vestía traje gris con una fina línea blanca, camisa también blanca y corbata

azul. El Generalísimo Franco vestía uniforme de capitán general del Ejército y lucía sobre el pecho la Gran Cruz Laureada de San Fernando.

Numerosos estudiantes jordanos residentes en Madrid prorrumpieron en entusiastas gritos de saludo a su Monarca y al Jefe del Estado español, y ambos saludaron sonrientes al numeroso público que se encontraba en el aeropuerto.

Madrid ha recibido con

un tiempo espléndido, un cielo azul y una temperatura de verano al Monarca jordano.

A las 11,55 los dos Jefes de Estado abandonaron el aeropuerto de Barajas en automóvil al que seguían otros ocupados por los séquitos de ambos.

Las numerosas personas que habían acudido a Barajas hicieron objeto de largas salvas de aplausos al Rey Hussein de Jordania y al Generalísimo Franco.—(Cifra).



INDIRA GHANDI, primer ministro de la India, llegó a Bucarest en visita oficial. Fue recibida por el presidente del Consejo de Ministros rumano, Ion Gheorghe Maurer, con el cual se le ve en la fotografía.—(Foto Upi-Cifra).

## El equipo cultural de Avila en «Cesta y Puntos» de TVE Página 5

## Una importante red de espionaje soviético, desarticulada en Bonn

### El Kremlin ha estado recibiendo durante cinco años material secreto de todo orden



Se ha descubierto en Bonn una red de espionaje de primera magnitud, a través de la cual el Kremlin ha estado recibiendo,

de cinco años para acá, material secreto de todo orden. Entre otras cosas, la clave para descifrar los documentos y mensajes de

la O. T. A. N. La red se ha descubierto gracias a un coronel soviético, cuya fuga a Occidente es sólo comparable a la de Pen-

kovski. La figura principal de la red, una secretaria en el Ministerio de Asuntos Exteriores germano, se suicidó la madrugada del domingo en la celda en que se hallaba incomunicada. El fiscal general de Alemania, a la izquierda de la foto, a quien acompaña el jefe de Prensa del Tribunal, anunció en conferencia de Prensa que había sido desarticulada esta importante red de espionaje soviético. En la otra fotografía el bungalow del matrimonio Suetterlin, en el número trece de la calle Wichelshor, de Bonn. Ella, Leonore, se ahorcó con una camisa en un descuido de los vigilantes de la prisión de Colonia. Este escandaloso "affaire" ha sido calificado como el mayor caso de traición en la historia de Alemania Occidental.

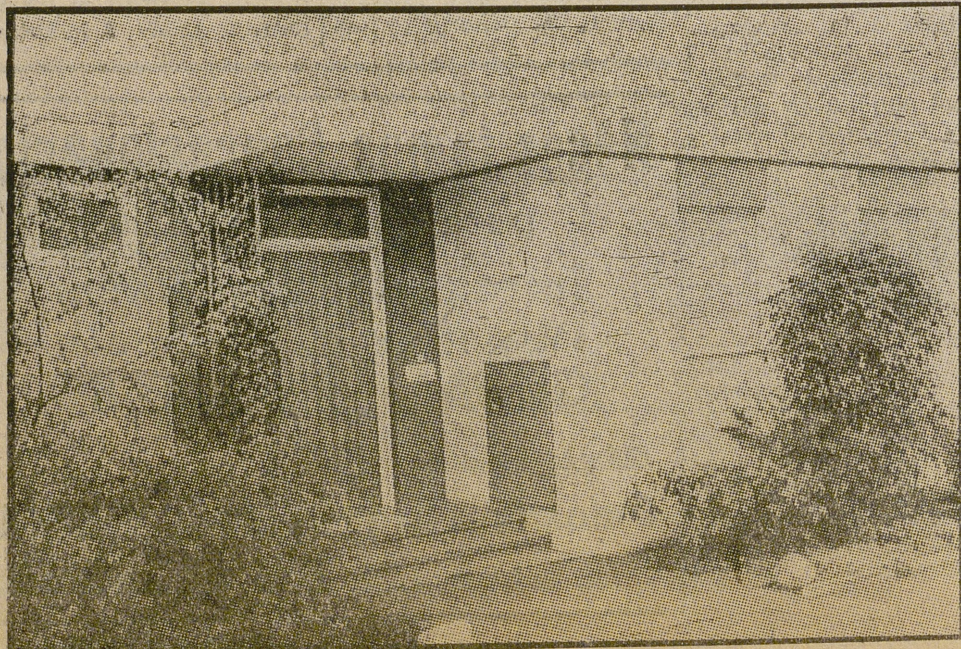
(Fotos Upi-Cifra).

## El Domund distribuyó el año pasado subsidios por una cantidad equivalente a 1.777 millones y medio de pesetas

MADRID.—La Obra Pontificia de la Propagación de la Fe, cuya jornada anual es el DOMUND, que se celebrará este año en todo el mundo católico el próximo 22 de octubre, distribuyó el año pasado a todos los territorios de Misión de la Iglesia subsidios por valor de 29.626.275 dólares, lo que equivale aproximadamente a 1.777.576.500 pesetas. Las Obras Misionales Pontificias son el organismo oficial de la Iglesia para la cooperación de todas las Iglesias particulares o locales a la universalidad misionera.

## Desorganización completa a pocas semanas del cincuentenario de la revolución

(Crónica de Moscú, en pág. 8)





EL DESARROLLO NO ES  
EMPRESA DE MINORIAS

Sólo cuando se difunda un sentido de responsabilidad y  
participación podrá conquistarse el desarrollo económico

Una de las cuestiones más actuales es la conexión entre desarrollo económico y desarrollo político. W. W. Rostow en su libro "Estrategia para un mundo libre", uno de cuyos capítulos se titula "El reto de la democracia en las naciones en desarrollo", afirma que "no hay asunto más importante, tanto para la ciencia social, como para la política, que las relaciones entre el desarrollo político, y no hay asunto sobre el cual más tengamos que aprender".

El autor parte de una serie de puntos de vista sumamente valiosos para intentar buscar soluciones al problema arriba planteado. La democracia, en cuanto "es un método de gobierno que obliga a los gobernantes a buscar y luego a reflejar la voluntad activa, más que el consejo pasivo de los gobernados", tiende a captar las aspiraciones de los súbditos, creando unas

estructuras aptas para que la voluntad participante del pueblo sea primero promocionada y después realizada y cumplida por los que detentan el poder. Todo sistema democrático se apoya, pues, sobre el dogma esencial de que el pueblo en cuanto tal puede y debe hacer oír su palabra en el juego político. Lo dice Rostow gráficamente, subrayando que aunque "consciente de la permanente debilidad del hombre como animal social, la democracia se inclina, no obstante, a la doctrina de "confiemos en el pueblo", más que en la de "papá sabe más".

Trazadas estas ideas, una pregunta se nos ofrece frontalmente a nuestro análisis: ¿el proceso democrático de una sociedad se realiza siempre de modo automático y sin posibilidades de retroceso? La respuesta del economista americano es clara al respecto: "La historia moderna sugiere que el mantenimiento de los sistemas po-

líticos democráticos, aún de los muy arraigados, no es automático. Es una tarea que nunca termina, incluso en las sociedades que cuentan con una larga experiencia de práctica democrática; y el éxito no está garantizado". A la vista de diversas experiencias pasadas parece evidente que ni el elevado nivel de vida, ni la posesión de una técnica avanzada, ni siquiera el contar con el respaldo de una tradición democrática "bastan por sí mismos para garantizar el funcionamiento ininterrumpido y acertado de la democracia política". Sin embargo, y esta es una proposición de gran valor y alcance, "parece existir—escribe Rostow— cierta relación entre el grado de modernización de una sociedad, en sentido amplio, y sus tendencias a generar un sistema político democrático relativamente competitivo".

Tras las anteriores argumentaciones, ya pode-

mos comprender lo difícil, lo arriesgado que es lograr la instauración de la democracia en los países que se encuentran en las fases iniciales de su desarrollo. Al empezarse éste surgen tensiones, conflictos, antagonismos, cambios de pauta, de comportamiento, de expectativas que obstaculizan, sin duda, el logro de un buen clima, de un buen armazón político y social que permita la presencia del gobierno democrático. Los rasgos inherentes al proceso de transición de una sociedad estática a otra en desarrollo "hacen que el exitoso funcionamiento de una democracia política constituya una verdadera proeza en las etapas tempranas del desarrollo económico", de forma que "el funcionamiento de un sistema democrático durante la transición a la modernización es difícil".

Esto no quiere decir, sin embargo, que en tales momentos la democracia deba ser totalmente aban-

donada y desechada, puesto que "si nuestro objetivo común es una sociedad de ciudadanos libres que sean amos, no esclavos, de la tecnología moderna, nuestra aspiración debe ser alcanzado mediante métodos democráticos" y, por otro lado, aunque el desarrollo reclama la planificación y la actuación de líderes, "no tendrá éxito a menos que ponga en juego las energías y empeños de los ciudadanos".

Bien sabido es que el desarrollo no es empresa de minorías o de grupos; es, esencialmente, una tarea comunitaria que precisa la colaboración de todos. Por eso sólo cuando se haya implicado a todos los ciudadanos, cuando se difunda "un sentido de responsabilidad y participación", podrá conquistarse el desarrollo económico. Y este clima, este ambiente si que es misión y resultado de la democracia.

V. M. GONZALEZ.

Flash... Una nueva asignatura



Ha comenzado el curso y los muchachos entre ilusionados e inquietos han vuelto a sus lecciones, deberes y exámenes. Lejanos los días de vacaciones estival, la cartera y el abrigo han sustituido al traje de baño o al balón y un cierto aire de cansancio acompaña a los escolares. Cada vez hay que estu-

diar más, cada vez hay más competencia, cada vez hay que saber más y por si esto fuera poco, cuando se abandona el colegio hay que dominar perfectamente la nueva asignatura que impone la vida: la del tráfico que ofrece muchos más peligros que ninguna otra.—G. Z.

Situación de los  
estudiantes que trabajan

Hace unas semanas cundió la alarma entre los estudiantes universitarios españoles con ocasión de la disposición ministerial que reducía a cuatro las convocatorias de que disponía el examinando para sacar adelante cada asignatura en la misma Universidad.

Las razones de esta medida serían, sin duda, múltiples; unas, en orden a proporcionar mayor dinamismo a los estudios superiores, supongo, y otras—sigo suponiendo—, con objeto de detectar a los "profesionales del estudio", eternos estudiantes que no faltan en ningún sitio y que, en ocasiones, encubren bajo esta capa académica a personas con talante agitador.

Pero esta nueva exigencia oficial tiene otros matices, que considero que deberían aclararse. Uno de ellos es la determinación de la situación de aquellos estudiantes que trabajan para pagarse los estudios. Evidentemente, esta reducción de oportunidades merma considerablemente sus posibilidades, a menos que se disponga un trato de excepción para ellos. Porque tampoco se puede exigir a esas personas que fijen de antemano las asignaturas que piensan presentar a examen antes de comenzar cada curso. Después puede muy bien suceder que unas materias se presenten mejor, y otras revistan impensadas dificultades.

Bien es verdad que, por ahora, no regirán las cuatro convocatorias. Pero es cuestión de ir pensando en regular cada detalle desde ahora.

(MOGUER).

Alonso Fernández de Avellaneda

Por ambientar lo que se nos ha de revelar por el culto paleógrafo, don Arsenio Gutiérrez Palacios, el próximo sábado en las páginas especiales de EL DIARIO DE AVILA, recordemos que "El Quijote" de Avellaneda se produce a los nueve años de publicada la primera parte de *El Ingenioso Hidalgo, don Quijote de la Mancha* de Cervantes y como continuación del mismo libro inmortal. No era rasgo extraño de la época que un escritor continuara la obra de otro. Pero el misterio que rodea la personalidad del llamado falso Quijote vulgarmente, y, por cierto, también de su autor, le hizo interesante, despertando conjeturas de que Alonso Fernández de Avellaneda pudiera ser el mismo Cervantes que afirma en la introducción de la Segunda Parte (digamos verdadera o cervantina) de "El Ingenioso Hidalgo...", en la dedicatoria dirigida al conde de Lemos (la Primera parte fue dedicada al duque de Béjar, enfermo en Avila en el Torreón de Velada por algún tiempo) que es mucha la prisa que le dan a que publique su segunda parte de *El Quijote*, "para quitar el ámago y la nausea que ha causado otro *don Quijote*... Y en el prólogo al lector, "digo de aquel que dicen que se engendró en Tordesillas y nació en Tarragona..." De aquí que algunos eruditos hayan afirmado que Avellaneda era de Tordesillas y otros aragoneses, además de los que reducía tal nombre a pseudónimo.

De una u otra manera que se tomase la cuestión del autor, hasta la publicación de documentos que hará EL DIARIO DE AVILA el próximo sábado, el DON QUIJOTE de Avellaneda contiene vivaces aventuras del Ingenioso Hidalgo y de su andantesca caballería, cual la lucha con el guarda de un melonar, a quien don Quijote confunde con Roldán "El Furioso"; y de las bellas narraciones intercaladas al modo que hace don Miguel de Cervantes con "El Curioso Impertinente" destaca precisamente lo abulense de don Antonio de Bracamonte y un suceso que dio mucho que hablar en el Avila primer cuarto del siglo XVII... Una *Historia de los Felices Amantes* (Capítulo 17 al 20).

En el capítulo LIX de la segunda parte del Quijote cervantino le ponen a El Ingenioso Hidalgo en las manos un ejemplar del "Don Quijote" de Avellaneda, "y sin responder palabra, comenzó a hojearle, y de allí a un poco se le volvió, diciendo: —En esto poco que he visto he hallado tres cosas en este autor dignas de reprehensión. La primera es algunas palabras que he leído en el prólogo; la otra, que el lenguaje es aragonés, porque tal vez escribe sin artículos; y la tercera... (Esta tercera parte vamos a dejarla para mañana porque al decir del Padre Lumbreras, O. P., es un homenaje de Cervantes a Santa Teresa de Jesús).

Pedro de ULACA.

# MARBELLA al borde del mar

MAGNIFICA INVERSION

## APARTAMENTOS

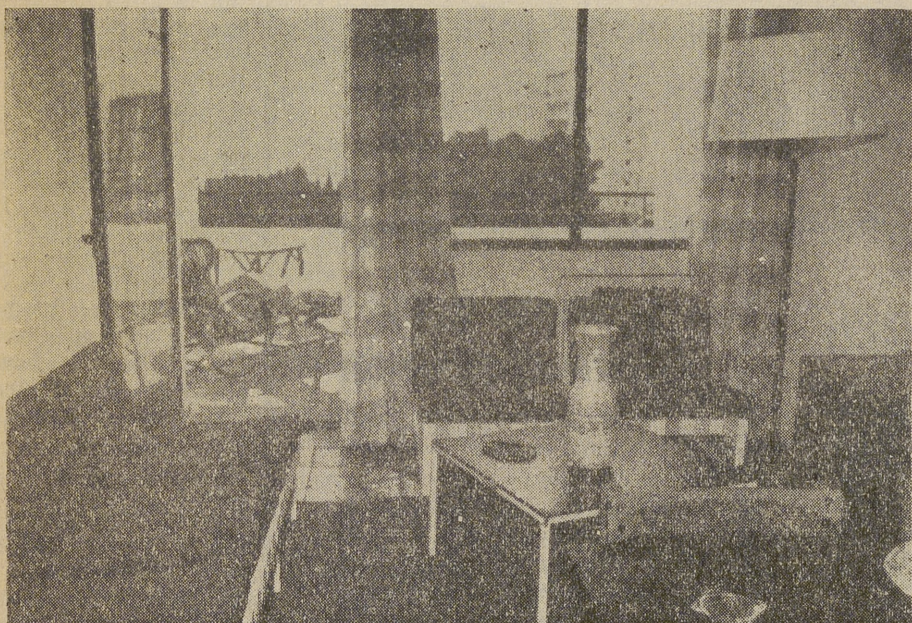
DESDE 15.880 de ENTRADA,

RESTO 2.643 al mes

## PISOS

desde 19.574 de entrada,

resto 2.984 al mes



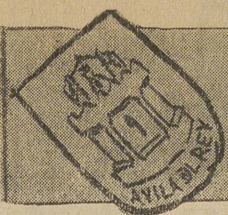
- Calefacción y agua caliente centrales.
- Renovación de aire natural.
- Zona deportiva de 2.000 m<sup>2</sup>
- Dos piscinas, cafetería, supermercado.
- Rodeados de jardines.

INFORMACION Y VENTA

# iberest

**AVILA:** D. Carlos Duque González Cañas  
Gestoría Duque-Plaza Pedro Dávila, 7  
Teléfono 21-12-99

Lagasca, 27 - Tel. 275-54-04 - MADRID  
Av. Ricardo Soriano, 37 - MARBELLA



# Ciudad y

## Trida DE SOCIEDAD

### Petición de mano

El pasado día 12 fiesta de la Virgen del Pilar, por los señores de Sánchez Claret y para su hijo José Luis, médico, fue pedida en Astorga a los señores de Calvo Díez la mano de su hija Mary Carmen.

La boda se celebrará en fecha próxima.

### Catequesis interparroquial para niños

CONVENTO DE MARIA  
REPARADORA

El sábado día 22 a las cinco de la tarde, tendrá lugar la apertura del Curso Catequístico en el convento de las Religiosas de María Reparadora, calle del Rastro, 2.

Se ruega a todos los niños que asistan con puntualidad.

## La Cámara de Comercio proyecta implantar cursos de formación profesional para comerciantes e industriales

Con asistencia de 16 miembros celebró el Pleno de la Cámara Oficial de Industria de Avila su reglamentaria sesión mensual, en la que después de ser leídas y aprobadas, las actas de las sesiones ordinaria y extraordinaria anteriores y el balance de Tesorería, se trató, entre otros de los siguientes asuntos:

**VIDA CORPORATIVA.**— Son aprobadas liquidaciones de las Cámaras de Bilbao y Madrid por participación en cuotas de varias sociedades. Con satisfacción conoció el Pleno el haber sido recogidas en diversas circulares del Consejo Superior actividades llevadas a cabo por esta Cámara.

Se acuerda apoyar escrito de la Cámara hermana de

Valencia en el que expone los problemas que afectan a la industria de la confección como consecuencia de la aplicación del Régimen General de Seguridad Social a las trabajadoras a domicilio.

**ACTUALIDAD LEGISLATIVA.**— Fueron conocidos: Decreto 2.342/67 sobre salario mínimo interprofesional, con efectos de 1.º de octubre ppdº, y Bases de Cotización para la Seguridad Social, que entrarán en vigor en 1.º de enero de 1968, y Decreto 2.484/67 que aprueba el texto del Código Alimentario Español, cuyos 10 primeros artículos han sido publicados en el «Boletín Oficial del Estado» de 17 de octubre actual; el Consejo de Ministros acordará por Decreto la entrada en vigor de las distintas partes que compone el Código citado.

**INFORMES VARIOS.**— Son aprobados los oportunamente incoados a tres expedientes de crisis laboral presentados por empresas de la demarcación.

Con participación de todos los señores asistentes se marcaron las líneas generales a que abarcará el informe económico del actual período.

**CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO.**— Conoció el Pleno, con satisfacción, escrito del Ministerio de Información y Turismo en el que se comunica haber quedado legalizado en dicho Departamento el Centro de Iniciativas y Turismo de Avila, que con tanto entusiasmo apoya la Cámara.

**FORMACION PROFESIONAL DEL COMERCIANTE.**— Se dio cuenta de escrito de la Dirección General de Comercio Interior, que coincide totalmente con el proyecto que abriga la Cámara sobre el particular referido, y en consecuencia, se acordó comunicar a dicho Centro directivo las gestiones, ya iniciadas por la Corporación, en orden al establecimiento, a partir del mes de enero próximo, de unos Cursos de Contabilidad Aplicada para comerciantes e industriales.

**FERIAS DE GANADO PROVINCIALES.**— Se acuerda solicitar de los Organismos competentes, previa instrucción del oportuno expediente, el reconocimiento oficial de las ferias de ganado que desde tiempo inmemorial, algunas de ellas, se celebran en la provincia de Avila, a cuyo fin se interesará la colaboración de diversas Entidades provinciales y locales.

## Nota del Gobierno Civil

Ante la celebración de la elección de consejero nacional del Movimiento en representación de la provincia de Avila, este Gobierno Civil comunica que mantendrá el mismo criterio sostenido en las pasadas elecciones para la designación de procuradores en Cortes de representación familiar, en el sentido

de asegurar surtan efecto las previsiones de las Leyes en atención a la ordenada emisión del sufragio y con el objetivo de alcanzar la autenticidad de la representación de nuestra provincia en las Cortes Españolas y en el Consejo Nacional del Movimiento. El gobernador civil, *Alberto Leiva Rey*.

## SUCESOS

### Exterminaban a los pájaros cantores

En el lugar denominado de San Antonio, (Las Navas del Marqués), fueron sorprendidos cazando jilgueros y pardillos F. S. M. de 15 años, A. M. B. de veinte años, J. J. S. R. de 14 años, L. S. S. de 20 años, P. R. de 20 años, R. M. B. de 20 años, A. S. M. de 12 años, R. J. S. de 15 años. Todos ellos vecinos de Las Navas del Marqués. Los dos primeros llevaban una carabina de aire comprimido. Los seis restantes cazaban a los inofensivos pajarillos con reclamo y liga. Ninguno de los muchachos poseía la licencia para dedicarse a dicho deporte.

El accidente se produjo a consecuencia de que el camión circulaba por la izquierda en una curva de escasa visibilidad.

### ILESO A PESAR DE DESPEÑARSE EL CAMION QUE CONDUCIA

El vehículo Matrícula M-538.126 conducido por José Carlos López Puertas, residente en Béjar, se salió de la carretera y se despeñó en el kilómetro 49,678 de la carretera Soria a Plasencia, en el término municipal de Villatoro. El automóvil patinó al entrar en una curva de escasa visibilidad a gran velocidad. No hubo que lamentar desgracias personales.

### HERIDOS GRAVES AL COLISIONAR DOS VEHICULOS

En la carretera comarcal 502, a la altura del kilómetro 68, término municipal de Mombeltrán, entraron en colisión el autocar que conducía Valero Casas Calderón a quien acompañaban Rafael Valle López y María Casitas Torrecilla, con el camión que conducía Francisco Ludeña Collado. A consecuencia del choque resultaron con heridas leves Rafael y María y con heridas graves el ayudante del camión Angel La-

## Nota del tiempo

### TEMPERATURAS EXTREMAS EN AVILA

Máxima de 19,1 grados a las 15 horas.  
Mínima de 7,9 grados a las 6,30 horas.

### EN LA PENINSULA

Máxima: 31 grados en Murcia.  
Mínima: 1 grado en Soria y Vitoria.

## Avila en «Cesta y Puntos», de TVE

### Está representada por el Colegio Diocesano

Como ya se ha dicho en la sección dedicada a la T. V. de este periódico, Avila está representada en el programa deportivo-cultural de T. V. E. "Cesta y Puntos" por el Colegio Diocesano de la Asunción. El equipo formado por cinco muchachos de edades comprendidas entre los 15 y los 17 años, quedó el primero entre los treinta y ocho Cole-

El equipo lo forman cinco jóvenes de edades comprendidas entre los 15 y 17 años



**Julio Jiménez Gómez**

gios españoles que se presentaban a esta pre-selección.

Hemos estado en el Colegio Diocesano y nos hemos entrevistado con estos cinco jóvenes estudiantes que actuaron con tanta brillantez en la fase de selección. Lo primero que se advierte en ellos es una alegría inmensa. No hacen más que recibir felicitaciones de todos los alumnos del Colegio. También la gente que los ve por la calle los da la enhorabuena.

Estos campeones en ciernes se llaman Juan González, Juan Antonio Vaquero Herrero y Julio Jiménez Gómez de sexto curso de Bachillerato, los tres, y José Manuel San Segundo Encinar y José Ruiz Contreras de quinto Curso.

Hemos mantenido con ellos una amplia entrevista. Empezaremos por presentarlos a ustedes para que los conozcan con más detalle:

Juan González, que es el que hace de interlocutor, nació en 1950, en Mombeltrán, donde, como él dice, dio sus primeros pasos culturales. Comenzó el Bachillerato matriculándose los dos primeros años libre en el Instituto. Acabados estos dos años consiguió una Beca del P. I. O. y se trasladó a Avila al Colegio donde actualmente cursa sexto de Bachiller.

—Juan ¿Cuándo te enteraste de que ibais a actuar en este programa de T.V.E.?

—Nos enteramos los cinco del equipo, al mismo tiempo: el viernes día seis.

—Ya que habéis pasado la prueba de "entrada" ¿cómo os preparáis hasta el día que volvais a participar?

—Pues, primeramente, estudiando los libros de texto y también haciendo competiciones entre nosotros mismos, creo que contra algún

equipo que se forme en el Colegio.

—¿Qué asignaturas llevas mejor?

—Matemáticas, Física y Ciencias Naturales.

—Cambiamos de tema, ¿tuviste miedo durante el desarrollo del programa?

—Estuve bastante nervioso al principio sobre todo por las consecuencias que podía traer consigo el descalificarse. Pero ya todo pasó.

Nos presentan al "serio" del equipo, también de sexto.

Julio Jiménez Gómez, nació en febrero de 1952, en Muñana, donde hizo sus estudios primarios. Después de conseguir una beca pasó al Colegio Diocesano y allí sigue, y, nos dice, seguirá hasta acabar el bachiller.

—¿Qué momento fue el peor para ti cuando la competición?

—Cuando íbamos perdiendo por 19-17 y quedaban ya pocas preguntas creía que no saldríamos adelante. Lo pasé bastante mal. Pues nos dábamos la mano ambos colegios contendientes, que íbamos muy igualados, hasta el punto de que llegó un momento en que creí que nos eliminarían.

—Acertásteis cuatro plenos



**Jesús Ruiz Contreras**

durante el programa. ¿Crees que fueron fáciles o difíciles?

—Pues fáciles, en general. Las preguntas son irregulares, unas veces son bastante difíciles y otras todo lo contrario.

—¿Cómo recibisteis la noticia de la clasificación?

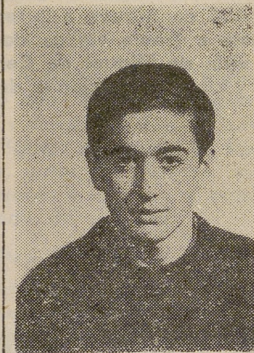
—Un poco sorprendido, ya que, al principio hubo confusión y se dijo que el primer puesto había sido obtenido por nuestro contrincante, el "Champagnat", pero luego rectificaron y nos quedamos muy contentos.

—¿Qué asignaturas son las que más te gustan?

—Geografía, Castellano, Química y Matemáticas.

—¡Vaquero! ¡Vaquero!—se oye llamar a Juan para que acuda a la entrevista.

Juan Antonio Vaquero Herrero, nació en Avila, en enero del 52. Sus primeros años de Colegio fueron en Las Nieves, en la clase de Párvulos. El Bachiller lo inició en el Colegio Diocesano los dos primeros años de matrícula ordinaria pero luego consiguió una beca del P. I. O. y sigue



**José Manuel San Segundo**

con ella. También hace sexto de Bachiller.

—¿Cuál fue el peor Colegio de los rivales?

—El "Champagnat" que es bastante bueno como lo prueba el hecho de que el año pasado quedó en tercer puesto de la competición, muy reñida, por cierto.

—¿Qué asignaturas son las que mejor llevas?

—Las de la rama de Ciencias. Aunque el Latín no se me da del todo mal.

—¿Qué rato fue el peor para ti durante el torneo?

—Los minutos anteriores a la celebración del mismo.

—¿Crees que podéis llegar a ocupar un buen puesto en la clasificación del concurso?

—Hombre, nosotros aspiramos a quedar en primer lugar, pero, de todas formas, si no lo logramos creo que, por lo menos estamos en condiciones de dejar en buen lugar al Colegio Diocesano.

Pasamos a los de quinto curso que están con bastantes ganas de que acabemos para ir al recreo, pues nuestra entrevista se desarrolla durante el mismo.

El primero que se somete a nuestro interrogatorio es José Manuel San Segundo Encinar, que nació en Cardeñosa

#### José A. Pascual Pérez

Medicina Interna.  
Rayos X. Electrocardiografía.  
Pruebas alérgicas.  
Consulta a las 12,30.  
Capitán Peñas, 6.

sa en el año 1952, cursando sus primeros estudios en la Escuela Nacional. Consiguió una beca a los once años y desde entonces cursa el Bachiller en el Colegio Diocesano.

—Hay mucha gente que opina que en "Cesta y Puntos" vais a dejar bien a nuestra provincia, ¿tú qué dices a eso?

—No estoy muy de acuerdo con tal opinión, pues creo que es una responsabilidad bastante grande la que nos echan encima. Esta es una competición deportivo-cultural entre Colegios pero no entre provincias.

—¿Qué Colegio era al que más miedo teniais?

—Solamente participábamos dos del distrito universitario de Salamanca y se puede decir que fue un mano a mano. Pero teníamos al Champagnat muchísimo miedo porque ya es veterano en el programa y nosotros éramos unos "novatos".

—¿Cuántas horas habéis dedicado diariamente a prepararos?

—Todos los escasos días con que contábamos, sin exagerarte nada, unas ocho horas diarias, pues, aunque esto no lo saben los demás compañeros, nos quedábamos los cuatro internos que formamos el grupo estudiando hasta las dos o las tres de la mañana.

—¿Qué asignaturas son las que mejor llevas preparadas?

—Literatura, Química y Latín las que más me gustan



**Juan González González**

pero preparadas llevamos todas por igual.

El "Benjamin" del equipo es Jesús Ruiz Contreras y también es el más "juerguista".

Nació en La Adrada también en el año 1952. Empezó a estudiar en la Escuela Nacional de su pueblo y más tarde vino a hacer bachillerato al mismo Colegio donde actualmente estudia quinto.

—¿Qué impresión sacaste del programa?

—Bastante buena, pero hubo su nerviosismo.

—¿A qué aspiras dentro de esta competición?

—A dejar al Diocesano en buen puesto, pues se lo merece. Espero que nos pongamos a la altura de los mejores colegios de España.

—¿Qué lugar del equipo te gustaría ocupar?

—El de defensa, porque creo que de los que vamos hay algunos que valen más que yo para la delantera.

—¿Qué asignaturas prefieres?

—Historia, Literatura y Matemáticas.

—¿Hay algún chico ya elegido para actuar de reserva en el programa?

—Pues sí, ya los ha designado el Colegio y estos son: José Luis Serrano Blázquez, de La Adrada, de quinto curso. Segundo Martín Rubio, de Muñico, de quinto también.



**Juan Antonio Vaquero Herrero**

Nicolás Pindado Díaz, de Cebrenos y de quinto. Jesús Grande García, de Avila, de sexto y Marcelino Cordero Hernández, de sexto también. Estos son los que actuarán de reserva pues el equipo titular somos los cinco que fuimos a la pre-selección.

Acabamos aquí nuestra entrevista con estos cinco muchachos que se están "sacrificando" para dejar en un buen puesto al Colegio Diocesano.

A la vez que les felicitamos deseamos también que se cumplan sus aspiraciones hasta el final y sobre todo que, en su primer partido de dieciséisavos de final, eliminen al equipo contrario para poder seguir adelante.

Animo y suerte muchachos...

Gonzalo González de Vega y Pomar.

### Campana de vacunación contra la Poliomielitis, Difteria, Tosferina y Tétanos

#### NOTA DE LA JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD

La Dirección General de Sanidad con miras a la mayor protección de los niños contra la Poliomielitis, Difteria, Tosferina y Tétanos ha proyectado una nueva campaña de vacunación dentro del año actual, completamente gratuita para todas las clases sociales.

Se desarrollará la Campaña en dos fases, la 1.ª desde el 23 de octubre al 11 de noviembre y la 2.ª desde el 27 de noviembre al 16 de diciembre.

Niños a vacunar en esta primera fase.

Con vacuna Sabin: Primovacunas. A los niños mayores de 3 meses y menores de 3 años que con anterioridad no hayan recibido dos dosis.

Al mismo tiempo que se les administra la dosis Sabin se les aplicará la correspondiente de Triple.

Con vacuna Triple: Primovacunas. A los niños mayores de 3 meses y menores de 3 años que con anterioridad no hayan recibido las dos dosis.

Dosis Recuerdo: Una sola dosis a los niños mayores de un año que en las Campañas de 1965 y 1966 hayan recibido exclusivamente las dos dosis de Primovacunas.

Se recomienda a los padres de los niños comprendidos en las edades señaladas acudir a la administración de la vacuna que se realizará diariamente en el Instituto Provincial de Sanidad de doce a una.

Gabinete electroradiológico

**F. Tomé Bustillo**

ELECTRORADIOLOGO  
Intensificador de Imágenes.  
Radioterapia profunda. Rayos X fijo y portátil. Seriadador. Tomografías. Corrientes. Diatermia. Onda corta (fijo y portátil). Rayos ultravioleta e infrarrojos. Catodral, 2. Teléfono 211920 (C. S. número 301)

Clinica Quirúrgica

**Dr. Suárez Bajo**

CIRUGIA GENERAL Y TRAUMATOLOGIA

Habitaciones para enfermos operados. Consulta de 12 a 2 San Juan de la Cruz, 14. Teléf. 211672 Avila

Polémica  
a escala  
universal

¿Dónde nació Miguel de Cervantes Saavedra

# Dos partidas bautismales: Alcalá de Henares y Alcázar de San Juan

Los Ayuntamientos respectivos sostienen sus posiciones

Un artículo de ABC, un monaguillo llamado Cervantes, un político fallecido y un artículo de un periódico turístico... y muchas cosas más que pudiera haber narrado don Miguel de Cervantes

Todo ha comenzado —mejor dicho, todo ha vuelto a comenzar— porque el Excelentísimo Ayuntamiento de Barcelona ha organizado un congreso municipal hispano-luso-filipino.

Se hizo un llamamiento a los Municipios españoles, para que enviasen a la Ciudad Condal documentos y muestras de su evolución en los últimos siglos.

La ciudad manchega de Alcázar de San Juan —unida a Barcelona por estrechísimos lazos de amistad— ofreció enviar para su exhibición la partida de nacimiento del inmortal Miguel de Cervantes.

Alcalá de Henares se opuso a lo que considera «algo insólito» por ser allí —en Alcalá— donde figura dicha partida de bautismo.

Y de nuevo, la ya vieja polémica de la duplicidad. ¿Dónde nació el autor de «El Quijote»?

Alcázar de San Juan desiste de su idea y envía a Barcelona un Privilegio de Fernando IV (Sobre elección de alcaldes y jueces en el siglo XVI).

Alcalá de Henares tampoco envía su «partida». En lugar de ello, remite otros documentos, de Carlos II, Cardenal Cisneros... etc...

Nada se resuelve de forma definitiva. Ambas ciudades mantienen la polémica. Un artículo de ABC contribuye a la tensión... Este reportaje pretende poner frente a frente ambos documentos. Se discuten once años de la vida de Miguel de Cervantes. Los once primeros. Se discute eso y cien mil lecciones de Historia de la Literatura.

Alcázar de San Juan...? ¿No le parece sorprendente?

Se oyen las campanas. De Santa María, surge un rumor de rezos. En la Casa Parroquial, reposa la partida de nacimiento —bautismal— de Miguel de Cervantes: «Miguel. En nueve días del mes de noviembre de mil quinientos y cincuenta y ocho bautizó el reverendo señor al díz pajes un hijo de Blas de Cervantes Sabedra y de Catalina López que le puso nombre Miguel fue su padrino de pila Melchor de Ortega acompañados Juan de Quirós y Francisco Almedros y sus mujeres de los dichos».

El párroco me muestra con orgullo el documento. Existe una nota marginal que dice: «Este fue el autor de la Historia de don Quixote».

UN MONAGUILLO  
LLAMADO MIGUEL

En la pequeña cámara se amontonan las tulipas. Al día siguiente Alcázar rinde homenaje a su virgen y alcaldesa. La pila bautismal es de piedra amarillenta. Una lápida sobre la pared encajada —aún queda cal sobre la piedra, aunque cada vez me-

nos— dice que Miguel de Cervantes fue bautizado aquí.

El monaguillo me mira ojos redondos:

—¿Cómo te llamas?

Se apoya en la tulipa responde:

—Miguel de Cervantes

El chiquillo no ha debido entenderme bien.

—Digo tú, ¿Cómo te llamas tú?

—Miguel de Cervantes.

Se rasca la coronilla agrega:

—Miguel de Cervantes llaseñor.

No sé por qué, pero ya me extraña.

«ESE PARROCO  
DESAPRENSIVO»

—Ese párroco desaprensivo —en pluma de Juan Antonio Cabezas. ABC de febrero 21-9-67— que escribió la nota marginal en la partida bautismal de Miguel de Cervantes, fue don Blas Nare, un paleógrafo insigne del siglo XVIII, de cuyo rigor científico no se atreva a dudar nadie, fue estudiado por historiadores e investigadores, citado por múltiples autores —Menéndez y Pelayo entre otros— y nadie, excepción del Sr. Cabezas se ha atrevido a calificarlo como «párroco desaprensivo».

Don Eugenio Molina lo aclara con toda naturalidad. No hay en él la más ligera animosidad contra el escritor, sino contra sus líneas.

—Acabo de escribir una carta al ABC. No comprendo como se ha podido decir eso. Todo el comentario del Sr. Cabezas está impregnado de una acritud poco normal.

Pido al alcalde que permita ser su antagonista «cervantino» y accede, riendo:

Señor alcalde; Alcalá de Henares sostiene —y prueba— que además de la partida bautismal del escritor insigne, posee también la de sus hermanos Andrés, Adalberto, Luisa y Rodrigo, a quienes don Miguel se refiere repetidamente. Sostiene también la ciudad complutense que jamás Cervantes ha debido de ese hermano Tomás, de esa partida bautismal de ustedes poseer.

El señor Molina hace gesto de asentimiento:

—Podemos admitirlo. ¿Por qué no? Ya le dije que había un lugar de La Man-

## CARA

«Dígame, mi Señor, que por fuerza ha de ser importante quien tuviere dos nascimentos a muchas leguas...»

Alcázar de San Juan, de noche, podría meterse entre capítulo y capítulo de «El Ingenioso Hidalgo...» Alcázar de San Juan —su barrio de Santa María la Mayor— tiene el aire impulsado por espas de molino.

«CERVANTES FUE BAUTIZADO AQUÍ»

Quien lea el Quijote verá que en un lugar de la Mancha cuyo nombre Cervantes no menciona en su libro, vivía un hidalgo caballero descendiente por línea recta de varón de la alcurnia de Gutiérrez Quijada (cap. XLIX) el que según otros, se llamaba también Quesada (Capítulo I). Igualmente verá (capítulo VII) que en aquél lugar vivía un labrador, hombre de bien, vecino de don Quijote, llamado Sancho Panza.

Quien visite Alcázar de San Juan, lugar que Cervantes no menciona en su «Don Quixote» verá en el museo Fray Juan Cobo un antiguo pergamino que copia los privilegios le dio a la Villa de Alcázar el lugar teniente de Maestre, Frey Arias Gutiérrez Quijada, confirmando los que le habían dado, poco tiempo antes, el rey Sancho IV. Al dorso de ese pergamino se ve que según unos Frey Arias se llamaba Quesada, en vez de Quijada.

Habla el alcalde de Alcázar de San Juan, don Eugenio Molina. Es un hombre joven, enamorado de la tierra que rige. Su fuerte personalidad hace convincentes sus opiniones.

El periodista ha venido a escuchar. El periodista —anticipámonos— ya no sabe donde nació Miguel de Cervantes.

—Miguel de Cervantes fue bautizado aquí. Además,

también en silenciosa piedra. Así como al balcón y grite el nombre de Cervantes. Seis o siete vecinos le contestarán...

Hay muchos Cervantes en Alcázar de San Juan.

A FAVOR Y EN CONTRA

Pienso que en el libro parroquial de Alcalá de Henares existen unas partidas a nombre de los hermanos de don Miguel...

—Aquí figura el apellido Sabedra, que no figura en Alcalá.

Pienso que el apellido Cervantes (no Carbantes, sólo aparece en la partida complutense de Luisa de Cervantes, pero pienso también que en Alcalá no existe una sola lápida que señale el lugar de nacimiento y bautismo de don Miguel. Y que si las hay en Alcázar.

El teniente alcalde de Alcalá diría que es muy fácil hacer lápidas. Que se pueden utilizar incluso viejas placas mortuorias. En Alcalá hay algún bar con mesas de mármol. Si uno se agacha, en el reverso de velador, puede leerse: «Aquí yace...».

El señor Molina continúa:

—En la reseña biográfica de Cervantes (Barcelona 1878) se dice: «Enviado muy niño a Madrid, hizo sus primeros estudios, bajo la dirección de Juan López de Hoyos, dando muy pronto muestras de su claro ingenio, como se demuestra por las «rodondillas» y la «Elegía a la muerte de doña Isabel de Valois el día 24 de octubre de 1568».

Se me queda mirando y dice:

—Como vé, coincide con la fecha de la partida de nacimiento de Alcázar. Porque en esa fecha tendría Cervantes 10 años, con lo que se explica lo de «muy niño» y «muy pronto». Comprenda

usted que si hubiese nacido en 1547, de acuerdo con la tesis de Alcalá, don Miguel tendría ya 21 años. No sería «tan niño», ni tendría justificación el «tan pronto».

El alcalde de Alcázar de San Juan sabe que, mentalmente, le estoy dando la razón. Sonríe levemente. Voy a hablar, pero me hace un ligero gesto con la mano.

—En uno de los prólogos al Conde Lemos, Cervantes escribe: «A mis cincuenta y cinco años corridos...». Esto lo escribe don Miguel, cuando de acuerdo con la «partida alcázareña» el autor del Quijote tenía 58 años. (En la misma fecha, tendría 69 de acuerdo con la tesis complutense). ¿No le parece expresivo?

Tampoco espera mi respuesta. Don Eugenio Molina habla con el fervor de quien está totalmente convencido de poseer la verdad. Trato de hablarle de Lepanto:

—¡Ah! Surgió esa cuestión. Se dice que si Cervantes hubiese nacido en Alcázar y en la fecha que sostenemos, Cervantes tendría trece años en «la mayor ocasión que vieron los siglos», y trece años son demasiado pocos para entrar en combate. ¿Quién prueba que Cervantes estuvo allí en calidad de combatiente? ¿Por qué no como grumete o paje? ¿Quién demuestra que no fue paje del Cardenal Acquaviva, o de don Juan de Austria? Pero... ¡admitámoslo!, digamos que luchó. ¿Se dan cuenta que con ventipocos años, don Juan mandaba la escuadra como Almirante y ordenaba una batalla en la que intervenían cientos de miles de hombres? ¿No se puede a los trece años, disparar un arcabuz? ¿O ser herido al atravesar la cubierta de un buque?



He aquí la torre de la iglesia de Santa María la Mayor en Alcalá de Henares, donde también se asegura que fue bautizado Cervantes. —(Foto EU (OPA PRESS))

# res y Juan tesis

Por Alvaro Santamarina

de cuyo nombre no quería acordarse. Si ello obedecía a desconocidas razones, puede que por las mismas razones no haya mencionado a su hermano Tomás...

Don Eugenio inicia la contraofensiva:

—¿Figura en algún documento de Alcalá el apellido Labedra? Ese apellido sólo consta en Alcázar...

Y así las cosas, me vuelvo a fijar en una placa donde se lee que «aquí nació don Miguel de Cervantes...». En Alcalá de Henares no hay una sola inscripción en piedra...

## CRUZ

El viejo está sentado a la sombra de Santa María la Mayor. El sol del domingo ha dejado semidesierta la Plaza de Cervantes. El hombre me mira y quita la colilla del cigarro de la arruga de la boca:

—Mire usted, es el teniente alcalde el que más sabe de don Miguel de Quijote...

Así. Confundido Cervantes y Quijano, que tanto cabalgaba el uno como el otro.

A diez metros de la «Casa de Cervantes», a quince del Convento de la Imagen, donde Luisa Cervantes fuera superiora, a veinte del Hospital de Antezana, donde Rodrigo de Cervantes fuera sangrador con sanguijuelas, existe un bar donde puede verse «Coffee and Beer».

Duelen los ojos en la patria de Cisneros. Duele la influencia de una base aérea unos cuantos kilómetros.

«CERVANTES FUE BAUTIZADO AQUI»

Don Francisco Javier García Gutiérrez, teniente alcalde de Alcalá de Henares, es uno de los más destacados investigadores cervantinos.

Una vez más, el periodista juega a cazurro antagonista. Una vez más está dispuesto a escuchar:

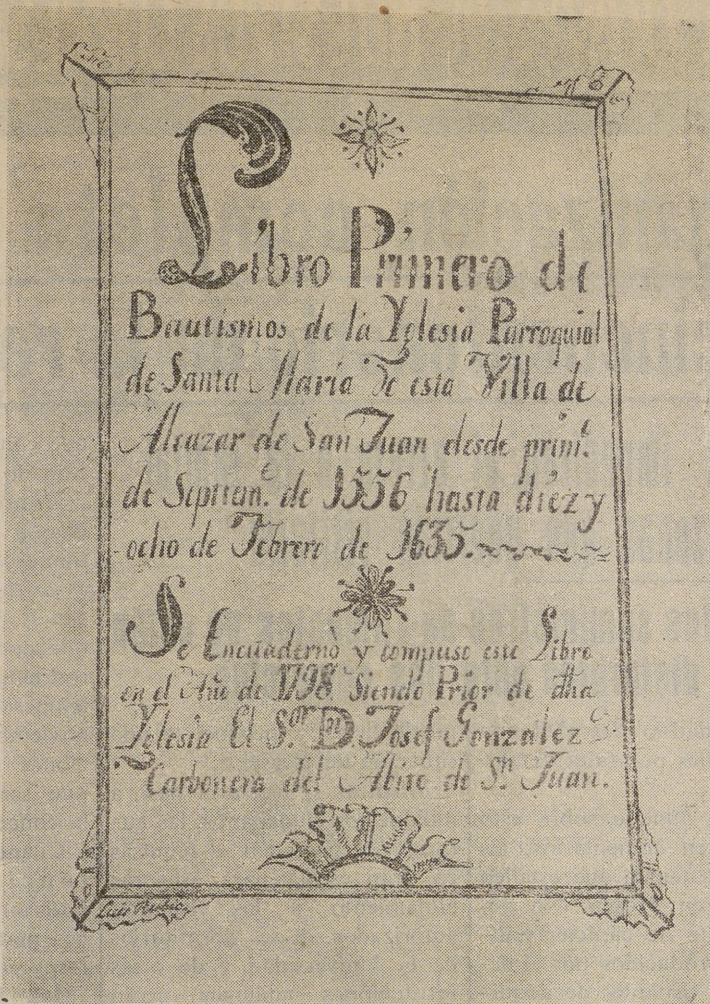
—Cervantes fue bautizado aquí...

Y le digo que acabo de estar en el corazón de La Mancha, que existe una vinculación estrecha entre don Miguel y la «tierra de moños»...

Casó con una manchega... El señor García Gutiérrez escucha razones de tipo cronológico.

—Usted me dice que Miguel de Cervantes fue a Lebanto en calidad de paje...

—Pudo hacerlo.



Libro Parroquial de Alcázar de San Juan, donde aparece inscrito el bautismo de Cervantes.—(Foto EURO-PA PRESS)

—Hay varias cosas en contra de esto: En primer lugar parece muy mal regatear a Cervantes una de sus más preclaras glorias: ser soldado en «la más alta ocasión que vieron los siglos»; olvidar que figura en la compañía de Diego de Urbina, uno de los 42 capitanes españoles.

Hace una pausa y continúa:

—Olvidar que Cervantes pasa a Italia en 1569 (once años sin cumplir, según la partida bautismal de Alcázar) en el séquito del Cardenal Azquaviva. Don Juan de Austria lo hace en 1571, lo que hizo un poco raro que un paje y su señor pasen dos años separados. No parece tampoco lógico que, siendo paje de don Juan de Austria, pelee Miguel de Cervantes en la galera «Marquesa», mientras su señor dirige la batalla desde la nave «Real».

### «MONTAR TINGLADOS TURISTICOS»

Trato de decir al señor García Gutiérrez que existen discrepancias cronológicas a favor de Alcázar de San Juan. Decirlo en Alcalá de Henares no deja de tener su aquél.

—Hay algo que le vencerá —me responde, mientras exhibe la partida bautismal— y es que, en la partida alcazareña figura como hermanos de Miguel, un Tomás, una Leonor y un Francisco. En la partida de Alcalá —en el libro parroquial— figuran Andrés (muerto a los pocos meses), Andrés y Luisa (Sor Luisa de Belén Cervantes), priora del convento de carmelitas, frontero a la casa en que todos

ellos nacieron. Pues bien; junto con Rodrigo, Magdalena y Juan, figuran al lado de Miguel, de Alcalá de Henares, autor del Quijote, varias veces a lo largo y asendereado de su vida.

—Pero en Alcázar...

—Es irónico que la pobreza que le asedió cada minuto, quiera aprovecharse, mezclada con su gloria, para montar tinglados turísticos, falseando para ello la verdad. Si nuestro turismo ha de montarse sobre tales postulados, vivamos en nuestra mediocridad a lo hidalgo manchego y a lo Miguel de Cervantes. Al menos, habremos vivido con honra.

El periodista ha encendido un cigarrillo, mientras piensa que hay un millón de libros de texto viviendo un compás de espera.

«LO AFIRMO DON MIGUEL»

El señor García Gutiérrez cita autores: De los Ríos, Mayans y Siscar, Lord Carteret, Pellicer, Alvarez Guerra, Pérez Pastor...

—¿Astrana Marín?

—No quiero citarlo, porque se ha reproducido a Astrana su «Alcázarismo», y a Alcalá su «stranismo»... Además, lo afirmó don Miguel. En carta autógrafa escrita en Madrid el día 18 de diciembre de 1580, dice: «Yo, Miguel de Cervantes, natural de Alcalá de Henares... he estado cautivo en Argel... Lo de Alcázar de San Juan es casi cómico, pero llevo a entenderlo. Hay que hablar de Alcázar como sea...

—Pero ya he visto la partida bautismal...

—Y ahora está usted viéndolo esta...

Y así las cosas, tengo al lado de la máquina de escribir dos grandes montones de libros y folletos. A un lado se defiende y SE PRUEBA que Miguel de Cervantes Saavedra, hijo de Rodrigo y Leonor, ha nacido y bautizado en Alcalá de Henares.

Al otro lado, SE PRUEBA y se defiende que Miguel de Cervantes, hijo de Blas y de Catalina, ha sido bautizado en Alcázar de San Juan.

Los dos fueron bautizados en Santa María la Mayor y los dos escribieron la historia del «INGENIOSO HIDALGO...»

¿No serían dos Miguel de Cervantes distintos que, con el monaguillo, antes citado, de Alcázar, harían tres?

# Mercado grande Cambios de direcciones

Ciertas obras relacionadas con las líneas de comunicaciones subterráneas, están dando lugar a que sea preciso abrir numerosas zanjas que, a veces, pueden afectar a la circulación rodada. Así ha sucedido ahora con la calle de Isaac Peral, de dirección única, como es sabido, lo que ha obligado a arbitrar la consiguiente solución mediante la oportuna reforma provisional de direcciones, resolviendo en el sentido de revertir el trozo final de la calle del Duque de Alba en dirección contra-

ria a la habitual, es decir, en el mismo sentido que la que tiene asignada la referida calle de Isaac Peral, por dicha causa cortada a la circulación, desviándose por Eduardo Marquina la que antes subía por la del final de Duque de Alba. Todo lo cual nos parece muy bien. Y aunque, regularmente, suele haber allí un agente municipal para ordenar el nuevo tráfico, no estaría de más publicar convenientemente por los medios de difusión estos cambios provisionales, a fin de evitar posibles con-

fusiones originadas por la poderosa fuerza de la costumbre.

## Un aplauso

Los automovilistas que habitualmente tienen que utilizar la salida de la plaza de Santa Teresa, por el circuito de San Pedro, se han encontrado con una grata sorpresa.

Sabido es que, durante algún tiempo, allí ha permanecido, ostensiblemente, un considerable bache que obligaba a dar un también considerable salto a las ruedas de los vehículos. Pues bien, la sorpresa —grata sorpresa, repetimos— consiste en que, de la noche a la mañana los conductores de vehículos se han encontrado con que ya pueden circular libremente por el referido lugar, sin tener que experimentar esa desagradable sensación que antes, inexorablemente, se experimentaba. Y todo ello, por la sencilla razón de que, el bache objeto de la misma, ha dejado de existir, perfectamente tapado por unas paladas de arcilla. Un aplauso, pues, al autor o autores de tan buena acción.

### Micro-entrevista

## UN FERIAANTE

El «Real de la Feria» ha estado este año como ningún otro. Queremos decir que, desde hace mucho tiempo, no habíamos visitado el Polígono de Santa Ana tan superabundantemente ocupado y aprovechado su terreno por casetas, tómbolas y carruseles como en las pasadas fiestas de Santa Teresa.

Por eso, termindas estas, hemos querido conocer la opinión de uno de esos sufridos y abnegados industriales.

—¿Cómo se ha dado el negocio, amigo?

—¡Vaya: no del todo mal!

—¿Es la primera vez que viene usted a las fiestas patronales abulenses?

—No. Con este llevo ya cinco años viniendo.

—¿Y qué tal éste, en relación con los anteriores?

—Desde luego, mejor que el anterior.

—¿A qué achaca usted que haya sido así?

—Pues, tal vez, a que el año pasado tuvimos peor tiempo, pues estuvo lloviendo casi todos los días e hizo más frío. Este año, pese a que tampoco ha faltado la lluvia, se ha pasado más pronto y, como ha habido días en que casi ha hecho calor, o, al menos, sol, que es lo que estas cosas requieren, parece ser que la gente ha acudido en mayor número.

## OPINIONES

En más de una ocasión hemos hablado de los materiales que se llevan a pie de obra para que luego duerman el sueño de los justos. Y las situaciones, con todos sus inconvenientes, que mantienen.

y ha demostrado tener más dinero, o, al menos, más ganas de gastarlo.

—¿Ha notado usted más afluencia de niños o de personas mayores?

—Creo que ha habido de todo. La realidad es que, las propias personas mayores, cuando de divertirse con estas cosas se trata, se convierten también un poco en niños.

—¿Volverá usted el año próximo?

—Si Dios me da salud, y podemos contarlo ¡qué duda cabe!

—Pues, hasta la próxima, amigo.

## Buenas tardes

Aquí mismo, en este recuadro y en otros espacios del periódico hemos hablado de los más pros que contras que tiene la fase del Plan de Circulación puesto en marcha en la ciudad hace relativamente poco tiempo. Desde entonces a esta parte han surgido muchas sugerencias, ha habido comentarios y hasta se han hecho algunas insinuaciones, contando, porque así tiene que ser, con que todos vayamos guiados por la buena voluntad.

Y he aquí que hoy, pensando en los problemas circulatorios, que en todas partes existen, hemos llegado a conclusiones que queremos exponer, para si valen de algo...

Realmente ha sido muy completa la red de señales que se ha colocado por la ciudad y salvo casos muy particulares la circulación ha experimentado una notable mejoría que se traduce en menos embotellamientos, más fluidez.

Sin embargo —y ahí nuestro pero— el no cumplir con lo indicado —y existen muchos casos— entorpece notablemente la campaña.

Queremos, pues, por eso pedir, de una parte a los conductores que extremen su cuidado y atención para respetar las señales; de otra a quien corresponda, que haga cumplir con toda severidad lo establecido, porque en caso contrario no hemos hecho nada. Y la solución beneficia a todos.

Buenas tardes.

PP-L.

# Maestría industrial

Hemos asistido al acto inaugural de las nuevas instalaciones maravillosas de la Escuela de Maestría Industrial. Nos ha maravillado todo el modernismo utillaje y material de instrucción, aprendizaje y enseñanza. Hemos quedado admirados del alumnado que con su número, quinientos alumnos bien seleccionados en redondo; todos ellos procedentes de la clase trabajadora del pueblo abulense; todos ellos bien presentados, distinguidos en su conducta y comportamiento social; todos ellos disciplinados, ocupando el puesto correspondiente dentro del amplio salón de actos, correctos, atentos, entusiastas y conscientes de su presencia y responsabilidad en la generación a que pertenecen, daban cuenta de la eficaz labor del eminente profesorado que preside don Celestino Minguela, quien hacia notar con justo orgullo haber realizado la ilusión de su vida mirando taller por taller, sala por sala, contemplando los avances de la Institución desde que con cien alumnos fue fundada en 1946, evocando nombres de quienes nos precedieron, cual don Estanislao Hernández, primer secretario de la entidad; apellidos como Ferreiro, Ibáñez, García Fernández, etc.

No vale criticar destructivamente: La Escuela de Maestría Industrial de Avila es una entidad formativa de primer orden. Triste decirlo para el Magisterio; pero sabemos que en los exámenes de becas se exige mayor coeficiente para ser alumno de esta Escuela que para ser alumno de la del Magisterio en el orden de ejercicios, pese a que los alumnos del Magisterio han de acreditar ser bachilleres, y otras cosas más.

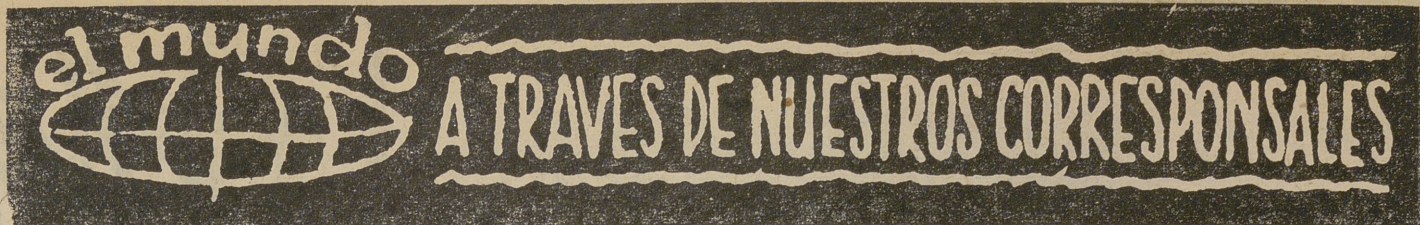
Celebramos tener en Avila un centro conseguido con tantas ayudas como en capitulo de acción de gracias fueron citadas. También tenemos el orgullo de haber contribuido a la expansión de tan importante centro con repetidas informaciones o comentarios conforme a una leal cooperación crítica según en cada momento fuera sentida. Por eso nos congratulamos de sus importantes avances.

# El esfuerzo juvenil

Quando en su discurso en el salón de actos de la Escuela de Maestría Industrial, nuestra primera autoridad civil, señor Lelva Rey, relacionaba la profunda significación de tomar unos crucifijos los misioneros que van de nuestra Patria a Países de Misión (o a otras naciones que necesitan ser evangelizadas haciéndose países misionales, pese a su desarrollo económico-social elevado) con la inauguración de los talleres de las nuevas ramas y especialidades que se pueden cursar en la Escuela, veíamos la entrañable compenetración de lo espiritual y lo material trascendente. La historia de la Escuela de Maestría Industrial de Avila refleja efectivamente la realidad de treinta y un años de tranquilidad en el orden, que es paz activa: pies en el suelo bien afirmados, manos obedientes a la inteligencia que es trabajo, y como consecuencia bienestar y riqueza. Este resumen hizo nuestro gobernador civil de las actividades de la Escuela de Maestría: el medio material es perfecto; la animación corres-

ponde al esfuerzo del elemento humano...

Y tal es nuestro parecer, coincidente con el de nuestras autoridades, en criterio sostenido también por el director general de Enseñanza Profesional, que tanto favorece y se interesa por el desarrollo provincial abulense, como en Avila deseamos y calladamente agradecemos. Decía muy bien el señor Alexandre que hoy vemos superado un estado de cosas socialmente injusto: la Casa en donde se alberga la Escuela de Maestría Industrial nos lo pone de relieve. Fueron en otro tiempo las Paneras del Rey sus ámbitos, y en sus estancias se difunde hoy un pan de mayor valor nutritivo bajo la luz del Valle Amblés que alegra a las juventudes avilesas, infundiéndoles el optimismo preciso para luchar en la vida. Formación perfectamente humana en la formación profesional; bienes materiales, pero en función de valores que la juventud debe tener en cuenta respondiendo con el suyo al esfuerzo del Estado, nunca reñido con el desarrollo de la iniciativa privada.



## Moscú Desorganización completa a pocas semanas del cincuentenario de la revolución

Se cree que las autoridades impedirán el acceso a la capital a dos millones de personas que querían visitarla

Faltan lugares de alojamiento, los suministros de alimentos no están asegurados y se temen disturbios ante los comercios

MOSCU. (Crónica de Europa Press, recibida por telex, en exclusiva para este periódico).

Moscú puede convertirse en una ciudad cerrada durante las celebraciones del cincuentenario de la revolución, que tendrán lugar dentro de cuatro semanas. Este puede ser el resultado de la desorganización fabulosa de la capital y del estado cercano al pánico que se ha apoderado de las autoridades, al ver como están los planes para las celebraciones y comprender las consecuencias de la enorme concentración humana que podría producirse en Moscú.

Es costumbre que los planes para una ocasión como esta se retrasen considerablemente sobre las fechas previstas. Esto ocurre en todas partes del mundo y no es una excepción el estado soviético que, a primera vista, debería tener ya una gran experiencia en materia de planificación. Pero lo que está ocurriendo aquí es algo fuera de lo común. Al parecer el Kremlin ha llegado a la conclusión de que sólo con medidas drásticas —en sentido figurado, naturalmente, pues, hay quien habla de poner la ciudad en pie de guerra— podría evitarse un caos sin precedentes en el país y una situación que podría conducir a serios disturbios callejeros.

Como primera medida, se ha decidido negar acceso a Moscú a un millón de personas que pensaban visitar la capital con motivo del cincuentenario. En las semanas que faltan se cree que será necesario negar entrada a otro millón de aspirantes a la visita. Esto en la Unión Soviética, es relativamente sencillo. Basta con que las autoridades nieguen los correspondientes billetes de autobús, ferrocarril o avión. Sin embargo, se cree que serán numerosos los que llegarán a la capital haciendo "auto stop" o por otros procedimientos no ortodoxos. Especialmente personas que viven en las regiones circundantes. Pero incluso el "auto stop" puede resultar imposible, pues la policía quizás decida cortar las carreteras que conducen a Moscú en la semana que empieza el 4 de noviembre.

La razón fundamental de estas medidas es la enorme escasez de alojamientos que se sufre en Moscú. Las autoridades quieren hacer todo lo posible por evitar a los visitantes extranjeros el espectáculo de cientos de miles de personas acampando en los alrededores

de la ciudad o deambulando por sus calles por falta de alojamiento.

Además, aunque sobre esto no se hacen comentarios, las autoridades temen que estallen disturbios en Moscú. No necesariamente de carácter político sino producidos por el deseo de los visitantes de adquirir el mayor número posible de objetos en los comercios de la capital. En los días que faltan hasta las celebraciones, se traerán mercancías extranjeras valoradas en varios millones de dólares. Los ciudadanos soviéticos no quieren perder esta oportunidad sin precedente y se temen verdaderos aludes de compradores. Por otra parte, parece que los suministros de alimentos no están convenientemente organizados y

puede llegar a producirse una situación de escasez.

Mientras se cierra el paso a millones de ciudadanos, las autoridades proceden a requisas en gran escala para asegurar alojamiento a los visitantes autorizados. Los dormitorios de la Universidad y de otras instituciones análogas serán utilizados para alojar a los visitantes extranjeros y existen proyectos para instalar cocinas de urgencia. Llegarán delegaciones de, por lo menos, ochenta partidos comunistas extranjeros. Para muchos de estos delegados el alojamiento será de carácter sumario. En habitaciones teóricamente individuales tendrán que dormir tres o más personas y dadas las instalaciones de aseo existentes muchas de ellas tendrán

que contentarse con una ablución de estilo campamental.

También se impedirá el acceso a Moscú a miles de extranjeros. Los hoteles, muy escasos, hace tiempo que se niegan a aceptar reservas y antes que permitir que los extranjeros tengan que pasar a la intemperie las frías noches de noviembre se han dado instrucciones a las Embajadas para que sean más que parcas en la concesión de visados.

Cuando he preguntado a un funcionario de Asuntos Exteriores como iban los planes para las celebraciones, su respuesta inmediata ha sido: "Mal. Tendremos dificultades, de esto puede usted estar seguro".

El punto culminante de las celebraciones será un desfile militar y cívico que se celebrará el 6 de noviembre en la plaza Roja y durará prácticamente todo el día. Se calcula que cien mil personas entre soldados y paisanos, desfilarán ante la tribuna de las jerarquías, como de costumbre, en la parte superior de la tumba de Lenin.

Roy Blackman.

## Salisbury

### Limitación de nacimientos entre los negros y política de apoyo a la familia y a la inmigración para los blancos

Estas son las recomendaciones que hace a Rhodesia un destacado economista surafricano

SALISBURY (Crónica de EUROPA PRESS, recibida por telex, en exclusiva para este periódico).—En esta capital reina franco optimismo sobre la crisis de Rhodesia cuando faltan sólo unas semanas para la visita del ministro británico de la Commonwealth, George Thomson. Nadie sabe exactamente la razón pero lo cierto es que la opinión pública se muestra francamente convencida de que la crisis habrá terminado para Navidad. Lo que no se especifica es el contenido del compromiso a que habrá que llegar con la Gran Bretaña. Pero se puede asegurar que la impresión general es que dicho compromiso será muy favorable a Rhodesia.

Mientras, es objeto de todas las conversaciones en este territorio un informe publicado por un destacado economista surafricano, el profesor Jan Sadie, de la Universidad de Stellenbosch, que ha actuado como asesor del gobierno de Ian Smith, en el que se hace un cierto número de sugerencias a Rhodesia. Este informe —"Pla-

neamiento del desarrollo económico de Rhodesia", es su título— será sin duda causa de grandes controversias y no facilitará, ciertamente, el acercamiento a la Gran Bretaña.

El profesor Sadie dice abiertamente que "en interés de la economía de Rhodesia y especialmente de sus habitantes africanos es esencial que sea reforzada la comunidad europea y que se evite el mantenimiento del actual desequilibrio racial".

Teniendo en cuenta que actualmente Rhodesia tiene 4.250.000 habitantes, de los que sólo 226.000 son europeos, el profesor dice que dentro de veinte años la población llegará a 8.500.000 habitantes y los blancos sólo a 290.000. Solución a este problema: una amplia campaña de limitación de nacimientos entre los africanos y una decidida política de ayuda a la familia y a la inmigración para los blancos. Según sus cálculos tendrían que llegar cada año unos 5.400 nuevos trabajadores blancos para equilibrar a los 40.000 africanos en que aumenta la mano

de obra bantu en el mismo espacio de tiempo.

Ideas de este tipo han sido desde hace mucho tiempo defendidas por los extremistas del Frente Rhodesio así como por los nacionalistas surafricanos. Pero nunca se habían incluido en un documento de carácter casi oficial publicado en este territorio. Si la política aconsejada por el profesor Sadie llegara a ser puesta en práctica juntamente con el proyecto de segregación que se ha atribuido hace algún tiempo al gobierno, la oposición internacional al actual régimen de Rhodesia alcanzaría extremos nunca igualados anteriormente. Pero nada permite suponer que Ian Smith vaya a aceptar los consejos del profesor surafricano.

Por lo demás, este informe arroja un jarro de agua fría sobre las ilusiones de algunos elementos del partido gubernamental que soñaban con la creación de un gran conjunto de Africa austral que englobaría todos los territorios donde se conserva la supremacía blanca.

John Monks.



# Es posible que Venus no tenga capas magnéticas

Ello daría una nueva pista para el estudio del origen del universo

Si son ciertos los informes de que el «Venus 4» de los rusos lanzado el 12 de junio pasado ha descendido suavemente en el planeta, puede considerarse éste un «tremendo acontecimiento», declaró ayer en una rueda de prensa el doctor Shinga Obi, un destacado experto en experimentos del espacio y profesor auxiliar de la universidad de Tokio.

Lo más importante que cabe esperarse del «Venus-4» es la cuestión de los campos magnéticos, si los hay, y cómo son de fuertes, dijo Obi.

Cuando Venus fue observado por un satélite, sin des-

cender en el planeta, hace unos cinco años, manifestó Obi, se comprobó la aparente no existencia de campos magnéticos o al menos de muy pocos.

«Si se comprueba que el planeta carece de campos magnéticos, esto querrá decir que Venus posee una estructura interna muy diferente de la tierra —declaró— y esto haría posible una pista totalmente nueva para el estudio del origen del sistema solar».

Añadió que cabe esperar más revelaciones por medio de este experimento ruso, tales como las condiciones atmosféricas de Venus. (Efe)

## Presencia de hidrógeno en Venus

PARIS, 19.—«Es el paso más importante que se ha dado en el conocimiento del planeta Venus, sus resultados son de un valor excepcional, declaró el astrónomo francés Audouin Dollfus del observatorio de Meudon, al conocer los primeros datos enviados por la sonda soviética «Venus-4».

Para el científico francés, la más sensacional revelación de las obtenidas hasta el momento por el ingenio

soviético, es la presencia de una corona de hidrógeno y la ausencia de azoe sobre el planeta Venus.

Audouin Dollfus puso de relieve que otro dato de gran interés para las investigaciones astronómicas era comprobar la temperatura en Venus, que se fijaba en doscientos ochenta grados, aunque dichos datos deberán ser examinados minuciosamente y comprobados. (Efe)

# 52 muertos por el tifón en FILIPINAS

1.210.000.000 de ptas. en pérdidas

MANILA, 19. — A medida que se están restableciendo las comunicaciones con pueblos y barrios remotos de las provincias más afectadas por el tifón «Trining» en Manila se van recibiendo informes de un número mayor de muertos, desaparecidos y daños materiales.

Sin contar los desaparecidos que suman más de un centenar, una mayoría de los cuales se presume que ha muerto, el total de bajas personales conocidas ascendía ya esta mañana a 52, habiendo perecido solamente en la ciudad veraniega de Baquio, 33 de idéntica manera, las pérdidas materiales causadas por este tifón considerado el más destructor que ha azotado a las provincias nortenas de Luzón en estos últimos 20 años, se calculaban esta mañana en 80 millones de pesos (1.210 millones de pesetas). Resultaron severamente dañados proyectos públicos, cosechas de arroz, tabaco, maíz y caña dulce, edificios públicos y privados, carreteras, puentes y sistemas de irrigación. Las líneas de comunicaciones así como el servicio de aviones al norte de Luzón quedaron paralizados. Las lluvias torrenciales y las subsiguientes inundaciones que acompañaron los fuertes vientos del tifón, causaron mayor parte de los daños.

En Baquio varios desprendimientos de tierra y graves inundaciones muy raras en dicha ciudad de más de cinco mil pies de elevación, causaron la muerte de 33 personas, las cuales quedaron sepultadas vivas. El total de desaparecidos no ha sido calculado, aunque inevitablemente elevará a muchos más la lista de muertos cuando la situación se normalice. Se informa que diez casas fueron enterradas por las avalanchas, pereciendo todos sus moradores.

Graves daños a las cosechas fueron comunicados por las provincias nortenas de Bataan, Bulacan, Benguet, Cagayan, La Unión, Tarlac, Pampanga, Ilocos Sur, Pangasinan y las provincias Visayas de Cebu, Leyte Samar y Negros Occidental. En varios barrios de algunas provincias del norte de Luzón el agua de las avenidas rebasó los techos de las casas.

En Visayas los daños a las cosechas de caña dulce a pun-

to de haber sido recolectadas han sido cuantiosos. En Manila, a más de las avenidas en sus principales calles, se informó del hundimiento de varias balsas en la bahía y en el río. No hubo sin embargo pérdidas de vidas.

El presidente Marcos ha movilizado a todas las agencias y recursos de la nación en socorro de las provincias devastadas y de más de tres mil personas que han quedado sin albergue.—(Efe).

## NACIONAL

# 24 horas de España

● Del 11 al 16 de noviembre abrirá sus puertas en Barcelona el «Hogar-Hotel 7», el Salón Monográfico Nacional del Hogar, la decoración y gastronomía de equipo hotelero.

● El próximo martes a la una y cuarto de la tarde se reunirá la Comisión de Asuntos Exteriores de las Cortes para estudiar varios acuerdos, convenios y tratados internacionales.

● El ministro de Información y Turismo, señor Fraga

Iribarne visitó en Irlanda el aeropuerto de Shanonn con sus instalaciones de franquicia en las que se venden a los turistas mercancías por un valor total de 3.600 millones de pesetas al año.

● Entre las importantes conclusiones del Consejo Nacional de Trabajadores figuran la denegación automática de todo expediente de crisis a toda empresa que no haya dado cumplimiento a lo ordenado en el artículo cuarenta y nueve del Reglamento del Jurado de Empresas.

● A 244.000 millones de pesetas se eleva la cifra de equilibrio de gastos e ingresos del nuevo presupuesto estatal, ascendiendo los corrientes a 164.000 millones y los de inversión a 80.000 millones.

## Para suscribirse a El Diario de Avila

LLAME A LOS TELEFONOS 21 10 24 - 21 16 41

## 24 horas del mundo

● Corea del Norte ha acusado a Estados Unidos de incrementar sus provocaciones armadas contra ella y ha advertido que tales provocaciones podrían conducir a una segunda guerra en el país.

● Una tarjeta postal enviada por un vecino de la ciudad italiana de Alessandria a un amigo distante a 12 kilómetros del remitente ha invertido 303 días en llegar a su destinatario.

● Henry Pu Yi, último monarca de China, que fue reemplazado en el trono por los japoneses en el gobierno marioneta del Manchukuo ha fallecido en Pekín donde vivía dedicado a las faenas de jardinería.

● Sesenta y dos mil pesetas cuesta el nuevo aparato telefónico con televisión denominado «Videofono», primero de su clase en el mundo y salido de manos japonesas.

● Hoy se inician de forma oficial los procesos de beati-

ficación a nivel diocesano de los Papas Pío XII y Juan XXIII, celebrándose la sesión en el palacio de Letrán.

● Trescientos técnicos de más de cien países se reunirán en Méjico a partir del día 30 de este mes para estudiar la forma de integrar las comunicaciones por medio de satélites con la red mundial de la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

## Nuevo pan de alto valor alimenticio

Está elaborado con harina de trigo maíz y pescado

LIMA, 19.—Una nueva forma de pan fue presentada a las terceras jornadas de bromatología y nutrición, clausuradas en la facultad de Farmacia de la universidad nacional mayor de San Marcos. Se trata de un pan ela-

borado con harina de trigo, soja y pescado.

Su autora la químico-farmacéutico Bertha Cornejo Cáceres, demostró que el nuevo pan posee un alto índice de vitaminas y que su precio es bajo. Su investigación fue expuesta ante la atención de un centenar de bioquímicos del país.

Al finalizar el certamen se acordó recomendar a las autoridades respectivas mayor vigilancia en la conservación de algunos tipos de alimentos. (Efe)

**BRU**

LAVADORA SUPER-AUTOMÁTICA CON CENTRIFUGADO ACELERADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

**COMPANYS, S. A.**

Plaza José Antonio, 28 - AVILA

## Sexta columna

# Una silla-detector de mentiras

WASHINGTON. (Crónica de EUROPA PRESS).

Un detector de mentiras que parece una silla ordinaria de oficina está siendo desarrollado por la Agencia Central de Inteligencia, la mundialmente famosa CIA.

Esta noticia ha provocado una serie innumerable de comentarios en todas las esferas oficiales. Cualquier adelanto de esta famosa CIA nunca es bien recibido, aunque luego preste un servicio valioso, pero es que en esta ocasión el invento pone en peligro a muchas personas y no se puede negar que va contra las normas de moral humana.

El resultado de este invento es el montaje de un escenario con situaciones que ahora solo se había realizado en la ciencia ficción. Imaginémos la casa Blanca y en el despacho del presidente una serie de sillas con el invento en cuestión. El presidente podrá comprobar, si está sentado en su sillón y tiene delante los mandos del invento, si su interlocutor le está mintiendo o no. Desde luego que como medida tiene cierta justificación pero a qué precio.

Lo que más molesta precisamente de este invento en vías de desarrollo es precisamente el hecho de que pasa desapercibido para quien se ve sometido a su efecto. ¿Cómo poder salir de este juego? Aquí se centran las críticas de los que se oponen a este proyecto, particularmente el senador Aam Ervin, demócrata, por Carolina del Norte, quien se ha lanzado a criticar el sistema gubernamental de «llenar las cosas de chinches».

A todo esto la CIA no ha querido hacer ningún comentario acerca de como marcha el invento o si en realidad se está haciendo o se trata de un falso rumor. Al no haberse desmentido cabe pues asegurar la veracidad del hecho.

## CARTELERA

CINE LAGASCA.—8 y 11, «Juzgado a la italiana».

CINE TOMAS LUIS DE VICTORIA.—8 y 11, «Las que tienen que servir».

GRAN CINEMA.— Sesión continúa 6,30 en adelante. «La montaña del diablo».

CALIFICACION MORAL

«Juzgado a la italiana» (3-R).

«La montaña del Diablo» (3-R).

«Las que tienen que servir» (2).

Aprenda a conducir en **AUTO-Escuela Velasco**

Disponemos de automóviles con doble mando de las marcas SEAT, en sus modelos 600 y 850 y SIMCA-1.000.

Generalísimo Franco, 13-Avila-Tel. 211321

# Campo y Ganadería

## La feria y el mercado de Barco de Avila

### La estabulación de las ovejas

#### LA ESCASEZ DE PASTORES OBLIGA A LA UTILIZACION DEL METODO

Sabemos que la mano de obra en el campo cada vez la vemos más escasa, más cara, más difícil, motivos por los cuales tenemos que resolver múltiples problemas ganaderos para reducir económicamente el total de gastos que al compás de otros sectores van incrementando paulatinamente en todas aquellas explotaciones, principalmente las de tipo extensivo.

Esta huida hacia la ciudad da un número elevado de hombres de campo, que representaba la mano fuerte, nos obliga a cambiar con miras a una mejor rentabilidad estos sistemas de carácter extensivo, que hasta ahora habíamos considerado como el mejor método para hacer rentable la producción de las ovejas, en su cuadruple aptitud de carne, leche, lana y abonos; producciones todas interesantísimas, por nuevos métodos de carácter extensivo como los ha demostrado esa gran reducción del censo general medio del ganado lanar en varios millones de cabezas en los últimos años, influenciado no sólo por esta escasez de mano de obra en los medios rurales, sino por la cada vez más pronunciada escasez de pastos y sus correspondientes precios altos para considerarse como remunerativa la producción media.

Si unimos además, que al tratarse de explotaciones de tipo primitivo la escasa rentabilidad se acentúa por tratarse de pastizales naturales generalmente pobres y ganado de tipo rústico, aunque resistente, vamos declinar a pasos agigantados los grandes rebaños de merinos transhumanes, orgullo de nuestra Patria, porque el ganadero habituado a obtener los dos kilos escasos de la lana, con el corderillo de veintitantos kilos de peso por cada cabeza de ganado, la compensación no puede encontrarla de ninguna forma en el marco de lo económico si suma y suma gastos y más gastos derivados.

El pastoreo habitual de nuestros rebaños lanares va en decadencia absoluta si ojeamos el libro de contabilidad y contamos con la veracidad de los hechos, porque resulta antieconómico si vamos acumulando sumandos a la mano de obra que en rebaños de doscientas cabezas asciende a cerca de cuatrocientas pesetas por unidad, la escasez de pastos que obliga a una alimentación invernal para mal alimentar a las madres, que

pierden muchas calorías por frío y movimiento continuo, con un coste superior a las 200 pesetas por cabeza para luego acumular al capítulo de gastos el precio de los únicos pastos eficientes de primavera y verano que muchas veces rebasa los límites del precio del único corderillo obtenido como fruto de la producción total; pues la lana con ese valor irrisorio de 25 pesetas kilo, apenas alcanza para cubrir los gastos de alimentación del perro de guardería.

Sólo nos queda el recurso de aquel que a la vez de pastor es propietario del rebaño, para poder alcanzar algún beneficio neto en este sistema de explotación de carácter extensivo y de rutina, o por el contrario cambiar por entero el sistema tradicional de pastoreo por otro de tipo mixto de semi-estabulación que puede ofrecernos múltiples ventajas que garanticen una más eficiente rentabilidad que el método extensivo.

La estabulación permanente o semi-permanente para aprovechar durante la época buena de pastos, muy corta en nuestra patria, los recursos naturales, nos puede resultar mucho más halagador desde el punto de vista económico, aprovechando siempre zonas para el cultivo de plantas forrajeras bien en los secanos o regadíos como alimentación barata y cuyos cálculos oscilan entre las veinte ovejas y cincuenta respectivamente por cada hectárea de terreno, exigiendo naturalmente mediante una alimentación perfecta y el amor libre, dos partos por cada madre con un cuarenta y cinco por ciento de partes gemelas, aprovechando las ventajas de una alimentación real, nutritiva y completa (la que no estamos habituados a dar a nuestras ovejas).

Nos inclinamos a afirmar que la futura explotación económica - rentable de la oveja se basa en la estabulación, partiendo de razas mejoradas selectas y cruzamientos absorbentes con sementales de carnicería de gran precocidad y prolificidad, unidos a una alimentación

abundante y nutritiva aprovechando ese amor libre en que los sementales permanezcan constantemente con las madres reproductoras, para ganar tiempo con el calor sexual post-partum tan eficiente, sobre una alimentación equilibrada y que nos lleve sin lugar a dudas sobre grupos o lotes pequeños a la consecución de dos partos con el 2,5 % de corderaje por oveja y año, sistemas que consideramos el plan ideal tanto para las pequeñas explotaciones familiares, compuestas por 150 a 200 cabezas como para aquellas explotaciones de mil y más ovejas atendidas perfectamente por un sólo pastor.

Clemente Vicente García  
Veterinario

### Expectación en el sector ganadero ante la escasez de pastos

Las últimas noticias recibidas, sobre todo de la mitad meridional, ponen de relieve el lastimoso estado de las zonas de pastos. «Aunque lloviese en seguida —nos dicen desde el campo extremeño— ya el otoño sería corto; y si tardara en llover podría considerarse rematadamente

malo. El ganado en campo no come más que el pienso que se le facilita, con lo cual se encarece la producción. Justamente es todo lo contrario de lo que ocurrió el año pasado. Por ese motivo, las cotizaciones del ganado de vida están retrocediendo, pues la demanda se abstie-

ne de comprar debido a las negras perspectivas que se presentan en relación con toda clase de aprovechamiento en pastoreo. Por otra parte, la montanera va de mal en peor, al habersa acentuado la caída de bellota, lo que es causa de que no se formalicen contratos para reposición en montanera, o al menos nosotros no hemos conseguido descubrir que se haya firmado ninguno. Como consecuencia de ello, quienes poseen animales para engorde con aquel fruto, procura desprenderse de ellos a toda prisa, sobre todo si no dispone de piensos para resistir hasta que cambie el panorama que, como ya se ha dicho, aparece densamente oscurecido». Y menos mal —se añade—, que en las demás clases de ganado, y nos referimos a las de abasto, los precios se sostienen, de manera especial en el porcino cebado porque disfruta del precio de protección establecido para las ofertas a los mataderos colaboradores de la Comisaría General de Abastecimientos.

La feria de otoño en Cáceres reflejó en cierto modo la preocupación en los medios ganaderos y en los sectores que tienen necesidad de reponer efectivos, por lo que fue menor de lo que se esperaba el movimiento de ganado.

### Buenos rendimientos en las cosechas de arroz

Los cosecheros de algodón, tabaco y arroz están «en su elemento». Los cultivadores de las dos primeras especies siguen recolectando en condiciones ambientales óptimas, pues las mismas son fatales a las lluvias. Y en cuanto a los arroceros, terminada la recogida en Levante, llega a su final en el bajo Ebro, Andalucía y Extremadura. En éstas tres últimas zonas los rendimientos parecen francamente buenos, y desde luego más altos que en tierras levantinas, pero las características generales del grano, sin excepciones regionales, son altamente satisfactorias en cuanto a calidad, peso y volumen. La tónica, en todas partes, y de manera especial en Andalucía y en el litoral mediterráneo, ha sido el empleo masivo de cosechadoras. Las de alquiler se han pagado en Levante en torno a quinientas pesetas por ha negada, y en ningún caso se ha presentado problema de escasez de mano de obra, pues si bien es cierto que es-

casea en años anteriores, se ha dispuesto de la necesaria para cubrir las necesidades de las zonas no mecanizadas. De cualquier modo, por coincidir siempre la recolección del arroz con las lluvias que anualmente se presentan en esa época, la utilización de la maquinaria, sobre todo de la pesada, en esos terrenos blandos y húmedos por sí, resulta un tanto problemática. Este año ha sido una gran excepción.

### Se confirma la excelente producción de maíz y alubias

En la zona cantábrica confirman el favorable cambio producido por lo que se refiere a su buena cosecha maicera y de alubias. Estas están ya recogidas, sin novedad, y el maíz prospera con la mejoría del tiempo, después del riesgo que para el mismo supuso la serie de vendavales que se produjeron a finales de septiembre. Parece, pues, asegurada, la excelente producción que se esperaba.

### PESTE PORCINA E INDEMNIZACIONES POR SACRIFICIO

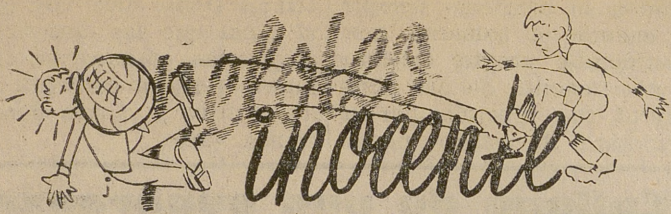
En los medios oficiales competentes existe una gran predisposición de ánimo a pagar el 100 por 100 de la tasa establecida para las indemnizaciones por reses porcinas sacrificadas en explotaciones invadidas por la peste africana, siempre que los animales estuviesen vacunados contra esa enfermedad y aquellas reunan las condiciones establecidas en el art. 13 del vigente Reglamento de Epizootias, además de haberse cumplido las disposiciones generales de higiene y sanidad pecuaria, así como las especiales dictadas por la Dirección General de Ganadería para combatir dicha epizootia, en especial las relativas a la calificación de los albergues. Esa nueva valoración, detallada en el «Boletín Oficial del Estado», correspondiente al día 7 de este mes, viene a ser una especie de reconocimiento y de compensación especial a los ganaderos que se distinguen en la observancia de las prescripciones sobre

defensa de la cabaña porcina contra la mencionada enfermedad.

En realidad, la anterior cuota de indemnización, indiscriminada, no era del todo justa, por cuanto no se establecía distinción entre las explotaciones abandonadas a su suerte y aquellas otras cuya dirección venía esforzándose en ajustarlas a las directrices de higiene y sanidad pecuaria para combatir la peste con la mayor suma de posibilidades de éxito. Falta ahora que las que seguían cerradas a todo viento de renovación y autodefensa, se sumen a las demás, de donde deduciría un bien de carácter general, y un fortalecimiento de las bases de lucha.

### REPRESENTANTE

Bien introducido o relacionado se necesita para la venta de GUANTES DE GOMA, Dirigirse a Cauchos del Norte - Alsasua (Navarra)



## SANTANA, realista

«Sudáfrica tiene más posibilidades que nosotros»

«Quiero retirarme en plena forma, dentro de tres años»

No hubo suertecilla para el Ávila el último partido, jugado en Getafe. Mereció ganar o empatar, pero perdió. No, si cuando las cosas se ponen esquinás...

hincar el idem, a los del Avance. Nada menos que diez goles les colocaron. Y los de la tierra del buen vino, le colocaron ocho al Pozuelo.

Los del Pozuelo no tuvieron fondo. Y los del Avance... ¡retrasaron!

Fué, eso sí, una victoria moral. Pero de victorias morales están llenos los últimos lugares de las clasificaciones. (Toca madera).

El Real Avila lleva jugados seis partidos —tres en casa y tres fuera—. Los tres de fuera los ha jugado bien y hasta ha sacado un punto. En cambio en casa ha jugado uno muy bien y los otros dos... Como otros dos los ha jugado como los ha jugado y ha pasado lo que ha pasado.

De todas formas el Pegaso no es tan flojo como decíamos, ni el Plus Ultra tan fácil como pensábamos. Miren, miren ustedes la clasificación.

Y teniendo en cuenta lo anterior... ¿Por qué no intentará la directiva del Ávila que los partidos de fuera se jueguen dentro y los de dentro se jueguen fuera?

Claro, que luego pasaría que lo que ocurre en los partidos de fuera ocurriría en los partidos de dentro y lo que ocurre en los partidos de dentro... ¡Qué lío! Mejor que se queden las cosas como están, pero ganando el equipo "encarnado".

Hubo cambios en la (alineación) el último domingo. Y las cosas anduvieron bien. Pues si es así... Después de este cambio no se debe cambiar nada.

Ya ha fichado Adrián por el Ávila. La afición, cuando lo ha conocido, se ha puesto contenta, como nos hemos puesto nosotros. Y qué Dios quiera que no cambemos en toda la temporada.

No hay más remedio que reforzarse. Que las cosas están muy serias y diez puestos de la clasificación son para los diez mejores equipos, o para los que más puntos sumen al acabar la Liga. Los otros ocho puestos son para los mejores que serán los futuros "galitos" de la Regional. — ¡Vuelven a tocar madera! —.

La temporada es larga, muy larga; pueden ocurrir muchas cosas. Puede ser que los de arriba bajen y los de abajo suban... ¡Que ocurra! ¡Que ocurra!

Y con las ganas que tenemos; otra vez ví ayer a un gran "hincha" del Ávila leyendo el periódico al revés. Estaba en la página de las clasificaciones.

Bueno; y qué me dicen ustedes del Arenas y de la Cereña? Los de pasado el Puerto del Pico les hicieron

Luego, también ganaron la Resi, 2-1, y el Arévalo, 3-1. Total que si entre cuatro equipos abulenses marcaron 23 goles y hay cinco equipos abulenses... Digo yo que lo honorado sería que hubieran repartido los 23 goles entre los cinco equipos y así hubieran tocado a más de cuatro goles y medio, que ya está bien.

No; aquí unos mucho y otros... ¡a verlas venir!

El domingo en San Antonio el recién homenajeado meta Ubeda fue el mejor de los veintidós. ¡La eterna juventud! Para que aprendan algunos chavales de los que presumen más que juegan y juegan menos de lo que presumen.

Ya hay quien se está frotando las manos de gusto. El próximo domingo tendremos en San Antonio al Villarrobledo, "linterna roja" del grupo. Pues... ¡cuidado! No vaya a ser que el linterna nos de algún linternazo.

El "número 1" del tenis español, Manolo Santana, también se quema las pestañas como cualquier estudiante en época de exámenes. El maestro se va a convertir en alumno durante seis meses. Al final de ellos lo esperan una durísima oposición. Manolo se ha propuesto una meta al margen del tenis y quiere alcanzarla sin regatear esfuerzos.

—Quiero demostrarme—nos dice—que sirvo para otras cosas además del tenis. Para mí lo cómodo sería seguir como

profesor de tenis aquí o en cualquier otra parte, pero tengo otras aspiraciones...

Manolo Santana, 29 años sobre sus espaldas, sabe que la edad no perdona y toma sus medidas.

—Así pues Manolo, vas a apartarte totalmente del tenis en cuanto te retires?

—Profesionalmente sí. Sin embargo seguiré jugando y si puedo ayudaré y aconsejaré a los chavales que tengan aptitudes.

«Carlitos, un recogepelotas, puede ser mi sustituto»

Charlamos con Manolo Santana en el Club de Tenis del Real Madrid. En las pistas varios socios disputan partidos con los recogepelotas.

—Así empecé yo—recuerda Santana—. Y así es como comenzaron muchísimos ases de la raqueta. ¡Vamos a ganar unas pesetillas y poco a poco nos hicimos un porvenir con el tenis.

Mientras charla Manolo no deja de fijarse en un chaval que apunta unas condiciones maravillosas.

—«Carlitos, coloca más la pelota» —le grita. «No subas tanto a la red».

—Es un chaval —añade— que dentro de ocho o diez años puede ser si sigue así un fenómeno. Yo me he dedicado y voy a seguir haciéndolo a hacer un tenista de este muchacho. Creo que merece la pena.

«CON GIMENO QUIZAS ESPAÑA HUBIERA GANADO UNA COPA DAVIS»

La Copa Davis es la competición tenística que más atrae y enardece a los españoles. Durante los juegos millones de personas están pendientes de Manolo Santana. Esos días, como ocurrió recientemente en la eliminatoria con Ecuador, "Supermanuel" se convierte en el más popular de los fenómenos nacionales.

—¿Crees que España podrá conquistar alguna vez la Copa Davis?

—Es una tarea casi imposible. Demasiado hacemos con llegar donde llegamos. Hoy por hoy no tenemos nada que hacer con Australia.

—¿Y si Gimeno no se hubiera pasado a la troupe de Kramer?

—Con Gimeno sería otra cosa... Claro que también varios ases australianos, tan buenos y quizás mejores que nosotros, se pasaron al profesionalismo. Si siguieran como amateurs, ni con Gimeno podríamos hacer nada.

Dentro de unas semanas España competirá con el vencedor de la eliminatoria India-Sudáfrica.

—¿Qué nación de éstas se clasificará?

—Sudáfrica. Está más fuerte y cuenta con hombre de más clase.

—En este caso España tendría que ir a Sudáfrica. ¿Hay posibilidades de vencerles?

—Sí. Se puede vencer a Sudáfrica, sin embargo ellos tienen más posibilidades que nosotros. En dobles nos superan y aún en el caso de que yo ganara los dos puntos, cosa no

muy fácil. Gisbert tendría que conseguir otro. Si le sale un partido de los suyos puede hacerlo, pero si no... De todas formas aunque perdamos quedaríamos como el tercer equipo del tenis del mundo.

«ES NECESARIO HACER EN ESPAÑA PISTAS PUBLICAS»

Es indudable que mientras se juegan los partidos de la Copa Davis, toda España vibra por el tenis. Una vez acabados vuelve otra vez al desinterés.

—Sí, esto es cierto. Para que el tenis se convierta en un deporte masivo es necesario hacer pistas públicas. Hoy sólo la hay en los clubs y aquí sólo acude el que suele pagar la cuota que suele ser bastante elevada.

—¿Es el tenis deporte de "ricos"?

—Por desgracia, hasta ahora sí. Claro que todo el mundo sabe que yo empecé de recogepelotas y esto a la gente humilde siempre le agrada. Quizá

## NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

## Real Avila C. F. Junta General

El próximo viernes día 20, este Club celebrará Junta General ordinaria en el Salón del Bar Piquío, con la siguiente:

- 1.º Orden del día
- 2.º Informe de la actuación de la Junta actual desde su nombramiento.
- 3.º Estado de cuentas.
- 4.º Ruegos y preguntas.

Se ruega a los señores socios su asistencia.

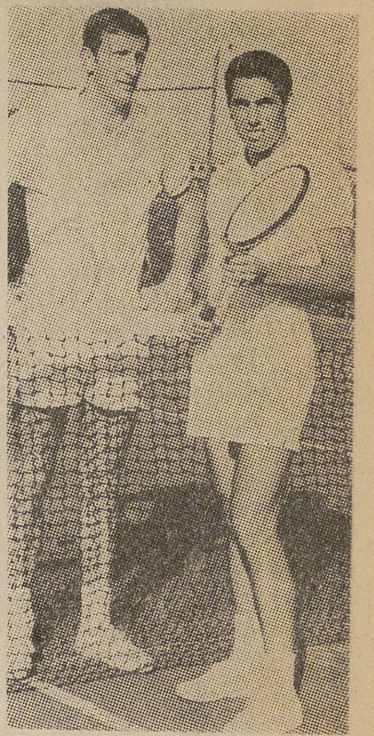
La Directiva.

## Nuestra quiniela para la próxima jornada

1 España - Checoslovaquia	1
2 Ferrol - Calvo Sotelo	1 X
3 Santander - Atlético de Ceuta	1
4 Mallorca - Celta	1
5 Osasuna - Castellón	1 X
6 Burgos - Alcoyano	1
7 Hércules - Coruña	1
8 Valladolid - Constanza	1 X
9 Murcia - Badajoz	1
10 Lérida - Jerez	1
11 Jaén - Europa	1
12 U. P. Langreo - Granada	1 X 2
13 Real Huelva - Oviedo	1 X 2
14 Gijón - Cádiz	1

### RESERVAS

1 Torrente - Gandía	1
2 Manchego - Toledo	1



sea ésta una de las causas por las que el público me tiene más simpatía.

### TRES AÑOS EN ACTIVO

Manolo Santana no se recata en afirmar que solo jugará al tenis durante tres años más, cuatro a lo sumo.

—Quiero retirarme en plena forma. Claro que podría estirar más mi vida deportiva pero no me interesa. Ya he dicho que no pienso vivir del tenis cuando me retire y quiero crearne un buen puesto en la empresa donde trabajo.

—¿No quieres ser "cigarra"?

—No, me da una pena enorme ver a todos aquellos que han sido famosos y ahora sólo les queda el recuerdo.

—Manolo, ¿qué es lo que más odias en la vida?

—El fariseísmo. Todos esos que ahora me dan palmaditas en la espalda y luego, cuando ha pasado tu hora ni te miran. Yo he sido un recogepelotas, un chaval que ha tenido que ganarse el pan desde muy pequeño y, a Dios gracias no lo he olvidado ni lo olvidaré; es más, me siento incluso orgulloso de ello.

—¿Y lo que más amas?

—La sencillez, el saber ser y estar sin salirme de mi puesto.

Así es Manolo Santana, un hombre al que la fama no se le ha subido a la cabeza y conserva la misma sencillez que cuando por unas pesetas recogía pelotas en las pistas de tenis.

Juanjo CALLEJA.

## PLAZA DE TOROS DE ARENAS DE SAN PEDRO

**Viernes, día 20 4,15 de la tarde**

**Monumental novillada con picadores**

Seis novillos de don Juan y don Lucio Muriel para:

**Juan Antonio «EL ANDUJANO» Miguel Márquez**

**Rafael Chinarro, que se presenta con picadores ante sus paisanos.**

# MADRID, BARRIO ABULENSE

## TEMPERATURAS EXTREMAS EN LA CAPITAL

Máxima, 22,2 grados a las 14 horas de ayer.

Mínima, 12,8 grados a las 7 horas de hoy.

MADRID, 19. (Servicio especial).—Anoche el ministro de Hacienda tuvo la gentileza de adelantar, en rueda de prensa, los presupuestos generales del Estado para el bienio 1968-69, que presentan una cifra equilibrada de doscientos cuarenta y cuatro mil millones de pesetas. El ministro condensó los rasgos distintos del proyecto de estos presupuestos generales, aprobado en el último consejo de ministros y enviado a las Cortes, en los siguientes: notable contención en el ritmo de expansión de los gastos corrientes, mayor porcentaje en la tasa de crecimiento de los gastos de inversión y máxima claridad por su nueva estructura en cuanto a la utilización de recursos públicos. El "ABC", en su editorial de hoy lo enjuicia como "un traje a medida que aspira a servir con holgura, pero sin desperdiciar un centímetro de tela, a ese usuario, difícil y en pleno desarrollo, que es la economía española".

En el palacio de las Cortes se reúne hoy la junta central del censo para iniciar el estudio de los recursos planteados con relación a las recientes elecciones a procuradores en cortes por la representación familiar. Sigue sin saberse, en estos momentos, el número exacto de impugnaciones, por cuanto el plazo quedó cerrado el pasado domingo por la noche, pero aún puede llegar alguna depositada en Correos con anterioridad.

Como preveíamos en una crónica de días pasados, han comenzado ya a instalarse en Madrid unos semáforos con máquinas fotográficas que registrarán las matrículas de los coches infractores. Creemos que esta acertada medida reducirá, sensiblemente, el deseo de muchos de "saltarse a la torera" las ordenanzas del código en relación con el funcionamiento de los semáforos respetando, de manera especial, la luz amarilla, que ha de servir solamente para que los conductores se preparen para iniciar la marcha cuando se encienda el disco verde, y para que los peatones se abstengan de iniciar el cruce de la calzada, y no para que éstos emprendan la carrera, viéndose precisados, muchas veces, a regatear los vehículos que, a su vez, se han lanzado ya "a todo gas". Por otra parte, si todos los vehículos se están quietos durante el encendido de la luz amarilla, se evitará, igualmente, gran número de colisiones, en el mal entendido uso de este disco.

## Proyectiles y aviones soviéticos para Cuba

### El suministro tiene carácter de reemplazo

WASHINGTON, 19.—Funcionarios del Departamento de Estado han manifestado anoche que la Unión Soviética había enviado unos cuantos cazas "Mig" y proyectiles "Tierra-Aire" a Cuba, pero que ese material bélico tenía carácter de "suministros de reemplazo".

Los citados funcionarios comentaban los informes de varios exiliados cubanos en Miami (Florida), señalando que los rusos enviaban con regularidad proyectiles "Mig" a Cuba.

"Hemos comprobado el informe y no consideramos los suministros como un intento de incrementar el arsenal cubano", declaró un alto funcionario de Washington.

Los medios cubanos de Miami dijeron anteriormente que habían llegado a Cuba cargueros soviéticos con aviones y proyectiles y que recientemente se había incrementado el número de rusos que habían entrado en el país.—(Efe).

## Nigeria: los federales toman Calabar

### El jefe rebelde piensa huir a través de Port Harcourt

LAGOS, 19.—Las tropas federales de Nigeria han entrado en la ciudad de Calabar, situada en el extremo sureste de la provincia secesionista de Biafra, según se informa hoy oficialmente en esta capital.

Un portavoz del Gobierno federal de Lagos ha declarado que los detalles de esta acción bélica serán publicados en breve.

La antigua ciudad de Calabar, célebre por el mercado de esclavos en los siglos pasados y más tarde importante centro misionero, dista 40 kilómetros de la frontera con el Camerun y está situada cerca de la costa y junto al Níger.

En otro frente, continúa el bombardeo artillero de la gran ciudad de Onitsha, según informes procedentes de aquella zona y recogidos en Lagos.

## Actualidad gráfica



En las fotografías, Thelma Jane Oligario y George E. Lothrop. Cuando se encontraban en el apartamento de un amigo común, en la localidad norteamericana de Seattle, vistiéndose las galas nupciales para contraer matrimonio, irrumpió en la casa Peter Rosario, un antiguo pretendiente de la novia. Peter sacó una pistola y disparó a quema ropa contra la pareja, produciéndoles la muerte instantánea.

## Impuesto sobre circulación de vehículos

### Las declaraciones se efectuarán en las Jefaturas provinciales de tráfico

MADRID 19.—A fin de evitar retrasos, confusiones y suprimir algunas dificultades de control de las altas y bajas de vehículos sujetos al impuesto municipal de circulación, a partir de hoy los impresos de declaración se facilitarán por la Dirección General de Administración Local a las jefaturas provinciales de tráfico, conforme a modelos aprobados recientemente.

Las declaraciones a efectos del impuesto serán presentadas por los interesados en la jefatura provincial de

tráfico de cada provincia, juntamente con las solicitudes de matriculación, reformas, transferencias de propiedad, cambios de domicilio y bajas definitivas de vehículos. Una vez resueltos favorablemente los expedientes de que se trate, las jefaturas provinciales de tráfico diligenciarán las declaraciones del impuesto y, en el caso de ser un nuevo vehículo se reseñará el número de matrícula que le ha correspondido.

En virtud de estas normas, recogidas en una orden ministerial del de la Gobernación que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado», las jefaturas provinciales de tráfico remitirán las declaraciones al correspondiente servicio provincial de inspección y asesoramiento de las corporaciones locales o, en su caso, a las secciones provinciales de administración local, a las diputacio-

## Vietnam del Norte rechaza la oferta americana

HONG KONG, 19.—El Vietnam del Norte ha rechazado hoy la oferta norteamericana de suspender condicionalmente los bombardeos contra su territorio siempre y cuando el gobierno nortvietnamita acepte celebrar conversaciones de paz. Esta oferta fue repetida por el secretario de estado norteamericano, Dean Rusk, en una conferencia de prensa celebrada el 12 de octubre último.

El diario oficial de Hanoi, «Nhan Dan», dice hoy que, al igual que las anteriores propuestas americanas, esta nueva oferta no contenía nada positivo y si sólo decepcionés. (Efe)

## Epílogo de una esperanza

### 23 años buscó a su marido y lo encontró moribundo en un hospital

TOKIO, 19.—Una filipina de 47 años de edad, después de haber dedicado 23 a la búsqueda de su marido, japonés, devuelto al Japón como criminal de guerra en 1949, ha descubierto su paradero, en un hospital de Tokio, a punto de morir de una enfermedad del hígado.

Cristeta Laceras, residente actualmente en la ciudad de Tacloban, provincia de Leyte (del grupo visayo sur de Filipinas) contrajo matrimonio con Takeji Ozawa, que cuenta hoy 68 años, cuando este trabajaba como intérprete de la Marina japonesa en Filipinas en 1942, durante la guerra. Ozawa dominaba el dialecto tagalo por haber residido en el país desde 1919.

Cuando estaban a punto de llegar las fuerzas de liberación en 1944 el marido huyó a la isla de Luzón dejando atrás a la esposa y un hijo que hoy tiene 23 años y trabaja en un Banco de Manila. En 1945, Ozawa fue capturado por los norteamericanos, sentenciado como criminal de guerra a cadena perpetua y enviado al Japón donde más tarde se le declaró inocente y fue puesto en libertad.

La mujer conoció el año pasado a Gorō Shimada, miembro de una Misión japonesa encargada de recoger restos de japoneses muertos en Filipinas y por medio de éste consiguió saber el paradero de su marido y su triste estado.—(Efe).

## Entrevista De Gaulle-Ayub Khan en el Eliseo

### Trataron de diversos temas de política internacional

PARIS, 19.—Treinta minutos se ha prolongado una entrevista privada que han celebrado hoy, en el palacio del Eliseo de París, el presidente

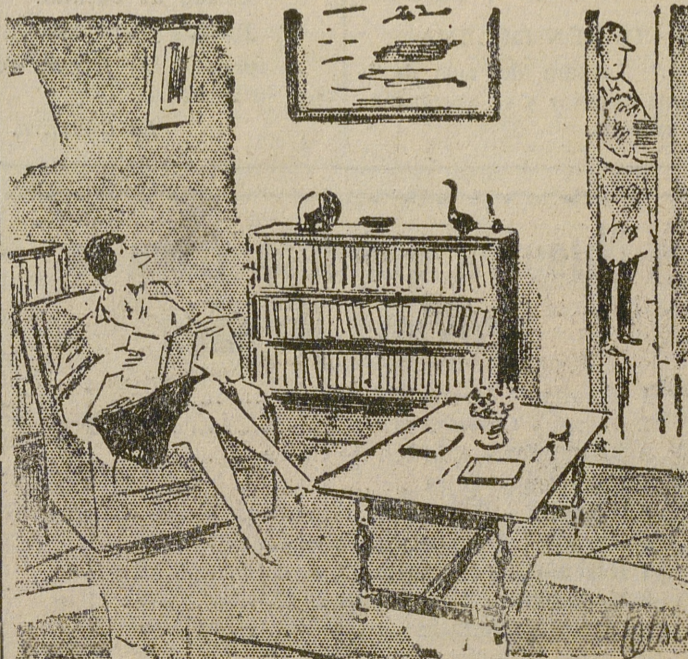
de la República Francesa, general Charles de Gaulle, y el de la República Islámica de Pakistán, mariscal Ayub Khan.

La conversación —en la que, al parecer, ambos estadistas trataron sobre la cooperación entre ambos países, los problemas del Oriente Medio, Cachemira y el Extremo Oriente— se desarrolló en el despacho del general De Gaulle, asistiendo a la misma sólo un intérprete.

Inmediatamente después, en otro salón del palacio del Eliseo, se reunieron las delegaciones pakistani y francesa, encabezadas por los dos Jefes de Estado, en una sesión de trabajo.

Por parte francesa se encuentran el primer ministro, Georges Pompidou; el ministro de Asuntos Exteriores, Maurice Couve de Murville, y otras personalidades. Por el Pakistán, asisten el ministro de Asuntos Exteriores, Scharifuddin Pirzada, y otros miembros del séquito del mariscal Ayub Khan.—(Efe).

TV **Iberia** Superior al mejor!  
García & San Frutos, S. L. Avda. José Antonio, 22.



La novela termina bien, acaba en matrimonio

TV **Iberia** Superior al mejor!  
García & San Frutos, S. L. Avda. José Antonio, 22

## Sanatorio Médico-Quirúrgico «Del Carmen»

Camas para enfermos y operados. Rayos X, fijo y portátil. Electroencefalografía.

Médico de guardia permanente

Ramón y Cajal n.º 9 (Junto al Parador de Turismo).

## EL DIARIO DE AVILA

AÑO LXVIII - Número 21.975  
Editorial Católica Abulense  
Director: Juan Grande Martín.  
Redacción, Administración y Talleres: Plaza Santa Teresa, 12.  
Teléfonos, 211024 - 211641.